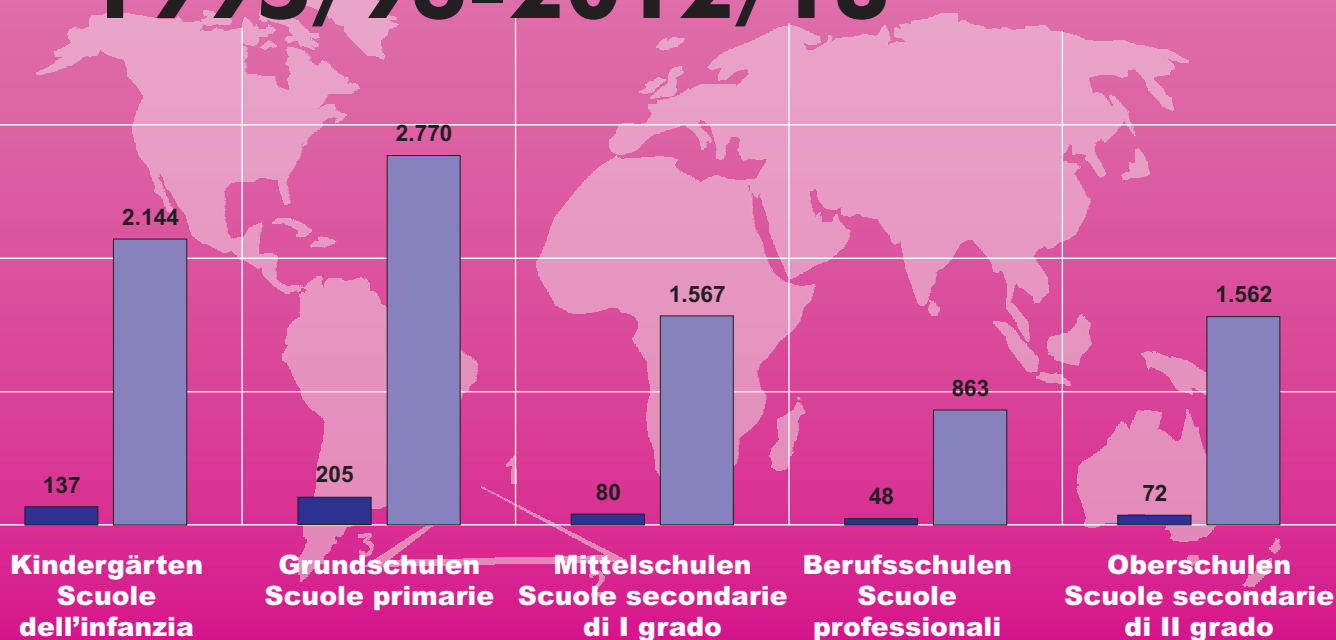


Ausländische Schul- bevölkerung in Südtirol

Stranieri nelle scuole della provincia di Bolzano

1995/96-2012/13



Allgemeine Vorbemerkungen

Zeichenerklärung

In den Tabellen der vorliegenden Veröffentlichung werden folgende Zeichen verwendet:

- | | |
|---------------------|--|
| Linie (-): | a) das Merkmal existiert nicht; |
| | b) das Merkmal existiert zwar und wird erhoben, aber es kommen keine entsprechenden Fälle vor. |
| Vier Punkte (....): | das Merkmal existiert zwar, aber die Häufigkeiten sind aus irgendeinem Grund unbekannt. |
| Zwei Punkte (..): | anstelle jener Zahlen, die zwar von null verschieden sind, aber weniger als die Hälfte der kleinsten Einheit ausmachen, die in der Tabelle zur Darstellung gebracht werden kann. |

Auf- und Abrundungen

Der Lesbarkeit halber wird in dieser Publikation an verschiedenen Stellen auf eine getrennte Schreibweise für beide Geschlechter verzichtet.

Awertenze

Segni convenzionali

Nelle tavole della presente pubblicazione vengono utilizzati i seguenti segni convenzionali:

- | | |
|-------------------------|--|
| Linea (-): | a) quando il fenomeno non esiste; |
| | b) quando il fenomeno esiste e viene rilevato, ma i casi non si sono verificati. |
| Quattro puntini (....): | quando il fenomeno esiste, ma i dati non si conoscono per qualsiasi ragione. |
| Due puntini (..): | per i numeri che, seppure diversi da zero, non raggiungono la metà della cifra dell'ordine minimo considerato. |

Arrotondamenti

Per consentire una migliore leggibilità, spesso nei testi è stata evitata la doppia versione maschile-femminile.

© **Herausgeber**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Landesinstitut für Statistik - ASTAT

Bozen 2014

Bestellungen bei:

ASTAT

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1
I-39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 00

Fax 0471 41 84 19

Für weitere Auskünfte:

Statistische Informationsstelle

Tel. 0471 41 84 04, 41 84 05

Internet: www.provinz.bz.it/astat

E-Mail: astat@provinz.bz.it

Nachdruck, Entnahme von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise
- nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und
Titel) gestattet.

Autor:
Autore:

Übersetzung:
Traduzione:

Redaktion:
Redazione:

Layout und Grafik:
Layout e grafica:

Druck: PRINTEAM, Bozen
Gedruckt auf Recyclingpapier

© **Edito dalla**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Istituto provinciale di statistica - ASTAT

Bolzano 2014

Copie disponibili presso:

ASTAT

Via Canonico Michael Gamper 1
I-39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 00

Fax 0471 41 84 19

Per ulteriori informazioni:

Centro d'informazione statistica

Tel. 0471 41 84 04, 41 84 05

Internet: www.provincia.bz.it/astat

E-mail: astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffu-
sione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle
tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la
citazione della fonte (titolo ed edizione).

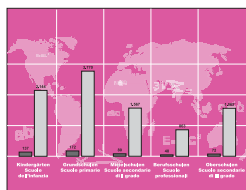
Roberto Zambiasi

Petra Egger

Gregorio Gobbi
Brigitte Thurner

Raimund Lantschner
Renata Stauder

Stampa: PRINTEAM, Bolzano
Stampato su carta riciclata



Vorwort

Prefazione

Das Landesinstitut für Statistik ASTAT erhebt und bearbeitet alljährlich Daten und Informationen zu verschiedenen Entwicklungen; die laufende Beobachtung der Zuwanderungsströme aus dem Ausland ist im Landesstatistikprogramm für die kommenden drei Jahre vorgesehen.

In den letzten Jahren hat die Präsenz von ausländischen Schülern in Südtirol ständig zugenommen. Dieser Umstand ist unter anderem auch auf das Phänomen der Familienzusammenführungen zurückzuführen.

Die Auswirkungen der Zuwanderung auf das lokale Bildungssystem werden vom ASTAT eingehend analysiert. Insbesondere werden die internationalen Großräume ermittelt, aus denen die Einwanderer - sowohl in absoluten Zahlen als auch in Prozentwerten - mehrheitlich stammen, um auf diese Weise die Vielfalt der in Südtirol lebenden Ausländerbevölkerung besser dokumentieren zu können.

Gleichzeitig soll diese Studie auch als wertvolles Instrument für die Entscheidungsprozesse im Bereich Schul- und Bildungspolitik dienen und damit einen Beitrag für eine bessere Integration der Ausländer in Südtirol leisten.

Bozen, im April 2014

Johanna Plasinger
Direktorin des Landesinstitutes für Statistik

L'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) sviluppa, rileva ed elabora annualmente informazioni inerenti diverse tipologie di fenomeni ed il monitoraggio dell'immigrazione straniera rientra nei piani triennali di programmazione pianificati dall'ente.

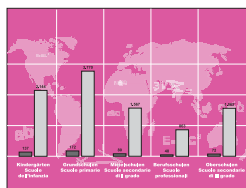
La presenza di alunni stranieri nelle scuole della nostra provincia negli ultimi anni è aumentata costantemente; tale fenomeno è determinato, tra l'altro, anche dai ricongiungimenti familiari.

Lo scopo è quello di analizzare ed approfondire l'impatto che l'immigrazione ha avuto sul settore dell'istruzione, cercando di individuare, a livello internazionale, le macroaree che in termini assoluti e percentuali hanno contribuito e tuttora contribuiscono ad alimentare tale flusso migratorio, cercando di meglio comprendere e documentare l'eterogeneità del fenomeno presente sul nostro territorio.

Mi auguro che il presente lavoro possa costituire un efficace strumento nei processi decisionali inerenti il mondo dell'istruzione, in modo da consentire un livello d'integrazione sempre crescente della compagine straniera nella nostra provincia.

Bolzano, aprile 2014

Johanna Plasinger
Direttrice dell'Istituto provinciale di statistica



Inhaltsverzeichnis

Indice

Seite / Pagina

Kindergärten	Scuole dell'infanzia	9
Grundschulen	Scuole primarie	17
Mittelschulen	Scuole secondarie di primo grado	27
Berufsschulen	Scuole professionali	37
Oberschulen	Scuole secondarie di secondo grado	43
Zusammenfassung	In sintesi	51
Indikatoren	Indicatori	53

VERZEICHNIS DER TABELLEN

1	Kindergärten - Schuljahre 2003/04-2012/13
2	Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2012/13
3	Kinder insgesamt und ausländische Kinder in den Kindergärten nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2012/13
4	Grundschule: Schulklassen, eingeschriebene Schüler und Repetentenquote nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2012/13
5	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Klasse - Schuljahre 1995/96-2012/13
6	Schüler insgesamt und ausländische Schüler in den Grundschulen nach Klasse - Schuljahre 1995/96 und 2012/13
7	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2012/13
8	Schüler insgesamt und ausländische Schüler in den Grundschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2012/13
9	Mittelschule: Schulklassen, eingeschriebene Schüler und Repetentenquote nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2012/13
10	Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2012/13
11	Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Bezirksgemeinschaft und Klasse - Schuljahr 2012/13

INDICE DELLE TABELLE

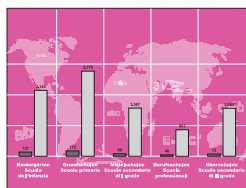
Scuole dell'infanzia - Anni scolastici 2003/04-2012/13	9
Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2012/13	10
Bambini in totale e bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2012/13	15
Scuole primarie: classi, alunni iscritti e percentuale di ripetenti per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2012/13	17
Alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per anno di corso - Anni scolastici 1995/96-2012/13	19
Alunni in totale e alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per anno di corso - Anni scolastici 1995/96 e 2012/13	21
Alunni stranieri nelle scuole primarie per provenienza geografica - Anno scolastico 2012/13	21
Alunni in totale e alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2012/13	25
Scuole secondarie di primo grado: classi, alunni iscritti e percentuale di ripetenti per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2012/13	27
Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per provenienza geografica - Anno scolastico 2012/13	32
Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado per comunità comprensoriale e anno di corso - Anno scolastico 2012/13	34

12	Lehrlinge an den Berufsschulen nach Unterrichtssprache und Fachrichtung - Bildungsjahre 2008/09-2012/13	Alunni dei corsi per apprendisti nelle scuole professionali per lingua d'insegnamento e indirizzo - Anni formativi 2008/09-2012/13	37
13	Schüler der Berufsbildung (nur Vollzeitkurse) nach Unterrichtssprache - Bildungsjahre 2008/09-2012/13	Alunni dei corsi di formazione professionale a tempo pieno per lingua d'insegnamento - Anni formativi 2008/09-2012/13	38
14	Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Herkunftsgebiet - Bildungsjahr 2012/13	Studenti stranieri iscritti nelle scuole professionali per provenienza geografica - Anno formativo 2012/13	40
15	Oberschule: Schulklassen, eingeschriebene Schüler und Repetentenquote nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2012/13	Scuole secondarie di secondo grado: classi, studenti iscritti e percentuale di ripetenti per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2012/13	43
16	Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di secondo grado provenienza geografica - Anno scolastico 2012/13	46

VERZEICHNIS DER GRAFIKEN

1	Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2012/13	Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2012/13	11
2	Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2012/13	Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2012/13	12
3	Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Herkunftsgebiet - Schuljahre 1995/96-2012/13	Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per provenienza geografica - Anno scolastico 2012/13	12
4	Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Herkunftsgebiet - Schuljahre 1995/96 und 2012/13	Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per provenienza geografica - Anni scolastici 1995/96 e 2012/13	13
5	Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Staatsbürgerschaft - Schuljahr 2012/13	Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per cittadinanza - Anno scolastico 2012/13	14
6	Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2012/13	Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2012/13	16
7	Ausländische Schüler in den Grundschulen - Schuljahre 1995/96-2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie - Anni scolastici 1995/96-2012/13	19
8	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Klasse - Schuljahr 2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per anno di corso - Anno scolastico 2012/13	20
9	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2012/13	Alunni stranieri nelle scuole primarie per provenienza geografica - Anno scolastico 2012/13	22
10	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Staatsbürgerschaft - Schuljahr 2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per cittadinanza - Anno scolastico 2012/13	23
11	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2012/13	24
12	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2012/13	25
13	Durchfallquoten bei den Abschlusskonferenzen der Grundschulen nach Unterrichtssprache und Herkunft der Schüler - Schuljahr 2012/13	Percentuale respinti agli scrutini nelle scuole primarie per lingua d'insegnamento e provenienza degli alunni - Anno scolastico 2012/13	26
14	Ausländische Schüler in den Mittelschulen - Schuljahre 1995/96-2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado - Anni scolastici 1995/96-2012/13	28
15	Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2012/13	29
16	Ausländische Schüler in den Mittelschulen je 100 Eingeschriebene nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2012/13	30
17	Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Klasse - Schuljahre 2005/06-2012/13	Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per anno di corso - Anni scolastici 2005/06-2012/13	31
18	Ausländische Mittelschüler nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2012/13	Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per provenienza geografica - Anno scolastico 2012/13	32

19	Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Staatsbürgerschaft - Schuljahr 2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado per cittadinanza - Anno scolastico 2012/13	33
20	Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2012/13	35
21	Durchfallquoten bei den Abschlusskonferenzen der Mittelschulen nach statistischen Bezirken - Schuljahr 2012/13	Percentuale respinti agli scrutini nelle scuole secondarie di primo grado per comprensori statistici - Anno scolastico 2012/13	36
22	Schüler der Berufsbildung (Lehrlingskurse und Vollzeitkurse) und Ausländeranteil - Bildungsjahre 2008/09-2012/13	Alunni dei corsi per apprendisti, dei corsi di formazione professionale a tempo pieno e percentuale stranieri - Anni formativi 2008/09-2012/13	39
23	Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Herkunftsgebiet - Bildungsjahr 2012/13	Studenti stranieri iscritti nelle scuole professionali per provenienza geografica - Anno formativo 2012/13	40
24	Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Staatsbürgerschaft - Bildungsjahr 2012/13	Studenti stranieri iscritti nelle scuole professionali per cittadinanza - Anno formativo 2012/13	41
25	Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di secondo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2012/13	45
26	Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di secondo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2012/13	46
27	Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2012/13	Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per provenienza geografica - Anno scolastico 2012/13	47
28	Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Staatsbürgerschaft - Schuljahr 2012/13	Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di secondo grado per cittadinanza - Anno scolastico 2012/13	48
29	Ausländische Schüler in den Schulen - Schuljahre 1995/96 und 2012/13	Alunni stranieri nelle scuole - Anni scolastici 1995/96 e 2012/13	51
30	Voraussichtliche Entwicklung der ausländischen Bevölkerung nach Altersklasse - 2014-2018	Previsione sul numero di stranieri per fasce d'età - 2014-2018	52



Kindergärten

Scuole dell'infanzia

Im Schuljahr 2012/13 besuchen 16.261 Kinder einen Kindergarten in Südtirol; davon sind 2.144 ausländische Kinder (13,2%).

1.131 ausländische Kinder besuchen einen Kindergarten mit deutscher Unterrichtssprache, 971 einen mit italienischer Unterrichtssprache und die restlichen 42 einen in den ladinischen Tälern.

Nell'anno scolastico 2012/13 sono 16.261 i bambini iscritti nelle scuole dell'infanzia in provincia di Bolzano, di cui 2.144, ovvero il 13,2%, sono stranieri.

1.131 bambini stranieri frequentano una scuola dell'infanzia in lingua tedesca, 971 una in lingua italiana e 42 una nelle valli ladine.

Tab. 1

Kindergärten - Schuljahre 2003/04-2012/13

Scuole dell'infanzia - Anni scolastici 2003/04-2012/13

SCHULJAHR	Kinder- gärten Scuole dell'infanzia	Gruppen Sezioni	Eingeschriebene Kinder / Bambini iscritti			ANNO SCOLASTICO
			Insgesamt Totale	davon weiblich di cui femmine	davon Ausländer (a) di cui stranieri (a)	
2003/04	326	726	14.562	7.215	592	2003/04
2004/05	327	731	14.934	7.287	701	2004/05
2005/06	330	750	14.958	7.235	885	2005/06
2006/07	331	732	15.054	7.284	1.057	2006/07
2007/08	331	755	15.135	7.275	1.199	2007/08
2008/09	333	764	15.606	7.490	1.387	2008/09
2009/10	335	768	16.046	7.726	1.601	2009/10
2010/11	335	773	16.270	7.789	1.742	2010/11
2011/12	339	771	16.407	7.873	1.944	2011/12
2012/13	340	780	16.261	7.793	2.144	2012/13

Schuljahr 2012/13 / Anno scolastico 2012/13

Führung des Kindergartens

Öffentliche örtliche Körperschaften
Kirchliche und private Führung

351 772 16.126 7.727 2.143
5 8 135 66 1

Gestione della scuola

Enti locali territoriali
Enti religiosi e privati laici

Unterrichtssprache

Deutsch
Italienisch
In ladinischen Tälern

262 552 11.804 5.676 1.131
61 193 3.786 1.800 971
17 35 671 317 42

Lingua d'insegnamento

Tedesca
Italiana
Nelle valli ladine

Insgesamt	340	780	16.261	7.793	2.144	Totale
------------------	------------	------------	---------------	--------------	--------------	---------------

(a) Kinder ohne italienische Staatsbürgerschaft
Bambini senza cittadinanza italiana

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Wegen der geringen Fallzahlen wurden die Kindergärten in den ladinischen Tälern in der folgenden Tabelle mit den deutschsprachigen Kindergärten zusammengelegt.

Nella seguente tabella la scuola ladina è stata accorpata a quella tedesca a causa dell'esiguo numero dei casi trattati.

Tab. 2

Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2012/13

Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2012/13

SCHULJAHR ANNO SCOLASTICO	Insgesamt nach Unterrichtssprache Totale per lingua d'insegnamento			Je 100 Eingeschriebene nach Unterrichtssprache Ogni 100 iscritti per lingua d'insegnamento		
	Deutsch und ladinische Täler Tedesca e valli ladine	Italienisch Italiana	Insgesamt Totale	Deutsch und ladinische Täler Tedesca e valli ladine	Italienisch Italiana	Insgesamt Totale
1995/96	55	82	137	0,6	2,7	1,1
1996/97	52	78	130	0,5	2,7	1,0
1997/98	69	66	135	0,7	2,3	1,0
1998/99	82	106	188	0,8	3,6	1,4
1999/2000	119	162	281	1,1	5,3	2,1
2000/01	139	189	328	1,3	6,1	2,4
2001/02	156	223	379	1,4	7,0	2,7
2002/03	186	319	505	1,7	9,7	3,5
2003/04	228	364	592	2,0	10,8	4,1
2004/05	312	389	701	2,7	11,4	4,7
2005/06	412	473	885	3,6	13,7	5,9
2006/07	513	544	1.057	4,5	15,4	7,0
2007/08	560	639	1.199	4,8	17,8	7,9
2008/09	690	697	1.387	5,8	19,3	8,9
2009/10	823	778	1.601	6,7	21,2	10,0
2010/11	882	860	1.742	7,0	23,3	10,7
2011/12	1.070	924	1.994	8,4	24,7	12,2
2012/13	1.173	971	2.144	9,4	25,6	13,2

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Aus Grafik 1 geht hervor, dass der Anteil der ausländischen Kinder auf die Gesamtzahl der in den Kindergärten unseres Landes eingeschriebenen Kinder in den letzten achtzehn Jahren ständig zugenommen hat, und zwar von 1,1% im Jahr 1995/96 auf 13,2% im Jahr 2012/13. Im letzten erhobenen Schuljahr waren in den italienischen Kindergärten mehr als ein Viertel (25,6%) aller Eingeschriebenen ausländische Kinder.

Die prozentuellen Veränderungen waren ab dem Schuljahr 1998/99 immer positiv.

Was die Geschlechterverteilung unter den ausländischen Kindern anbelangt, sind im

Il grafico 1 evidenzia il costante incremento delle iscrizioni avvenute negli ultimi diciotto anni. Si è passati, infatti, dall'1,1% di bambini stranieri sul totale degli iscritti registrato nell'anno 1995/96, al 13,2% dell'anno 2012/13. Nell'ultimo anno scolastico rilevato i bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia di lingua italiana erano più di un quarto (25,6%) del totale degli iscritti.

A partire dall'anno scolastico 1998/99 la variazione percentuale è stata sempre di segno positivo.

La ripartizione tra i sessi nell'ultimo anno scolastico analizzato è leggermente sbilan-

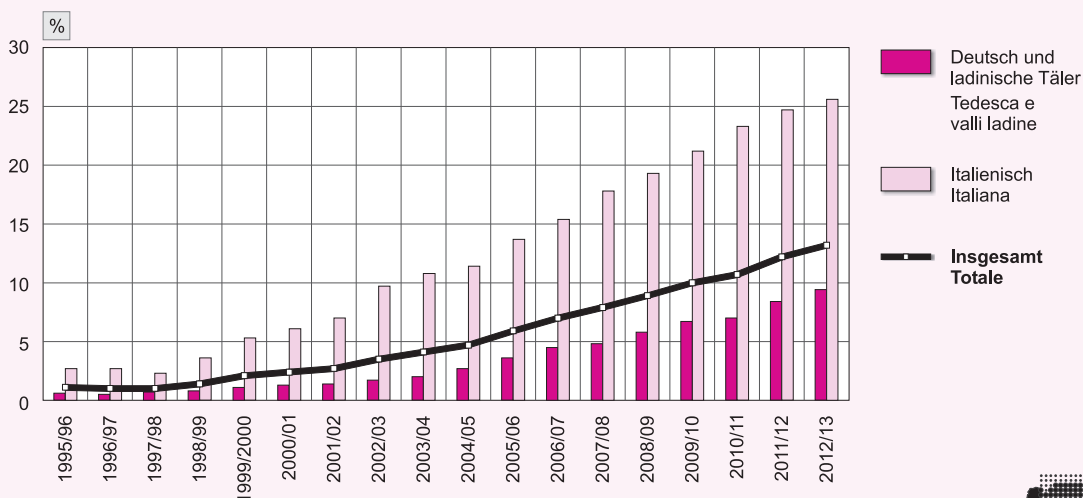
letzten erhobenen Schuljahr die Buben etwas stärker vertreten als die Mädchen (1.120 gegenüber 1.024).

ciata a favore dei maschi con 1.120 bambini stranieri contro 1.024 bambine straniere.

Graf. 1

Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2012/13
Prozentwerte

Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2012/13 ■ Valori percentuali



© astat 2014 - Ir



In Bezug auf die Wahl der Unterrichtssprache von Seiten der Eltern lässt sich vor allem im letzten Schuljahr eine deutliche Orientierung hin zum Erlernen der deutschen Sprache feststellen. Die letzten verfügbaren Daten belegen, dass 54,7% der ausländischen Kinder einen Kindergarten mit deutscher Unterrichtssprache bzw. in den ladinischen Tälern besuchen. 45,3% (niedrigster Wert der letzten achtzehn Jahre) sind hingegen in einen italienischsprachigen Kindergarten eingeschrieben.

Von den insgesamt 2.144 ausländischen Kindern im Schuljahr 2012/13 sind 1.527 in Italien geboren, das entspricht einer Quote von 71,2%.

Die Analyse der Herkunftsländer und die Aufschlüsselung derselben nach Makrogebieten haben folgende Ergebnisse gezeigt.

La scelta effettuata dai genitori all'atto dell'iscrizione denota, soprattutto nell'ultimo anno scolastico, un orientamento linguistico sempre più volto all'apprendimento del tedesco. L'ultimo dato registrato indica che il 54,7% dei bambini stranieri è iscritto ad una scuola dell'infanzia in lingua tedesca o nelle valli ladine. Invece il 45,3%, valore più basso degli ultimi diciotto anni, è iscritto ad una scuola in lingua italiana.

Nell'anno scolastico 2012/13 sono 1.527 su 2.144 i bambini stranieri nati in Italia, ovvero il 71,2%.

L'analisi e il raggruppamento per macroaree dei luoghi geografici d'appartenenza hanno fornito gli esiti di seguito riportati.

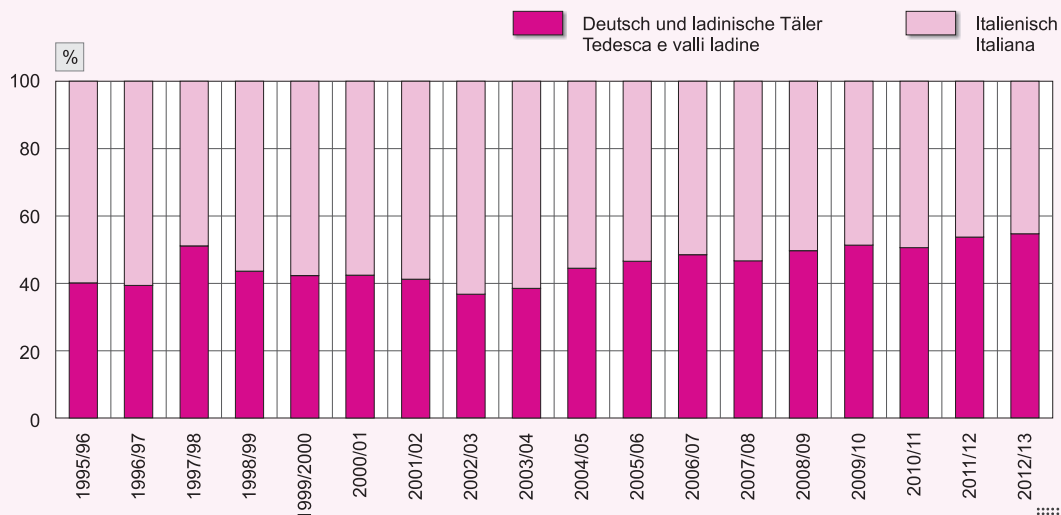
Graf. 2

Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2012/13

Prozentuelle Verteilung

Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96 -2012/13

Composizione percentuale



© astat 2014 - Ir



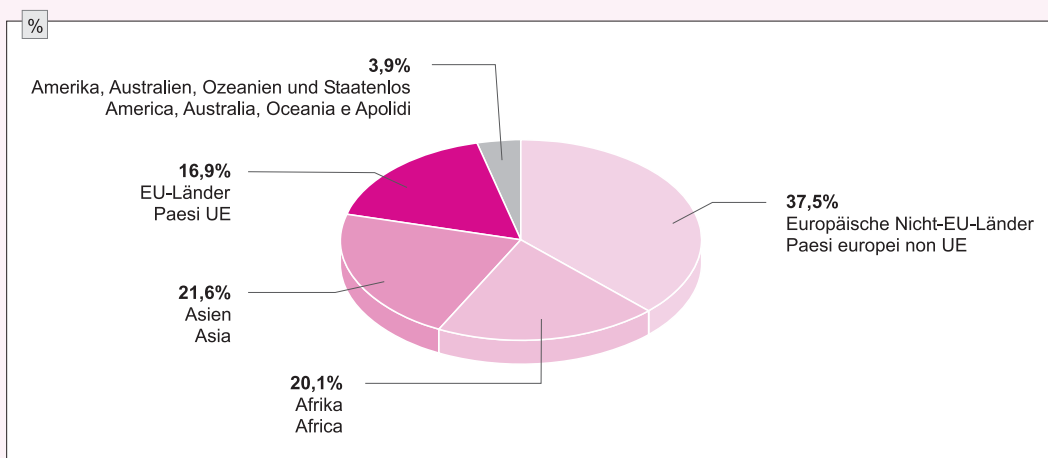
Graf. 3

Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2012/13

Prozentuelle Verteilung

Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per provenienza geografica

Anno scolastico 2012/13 Composizione percentuale



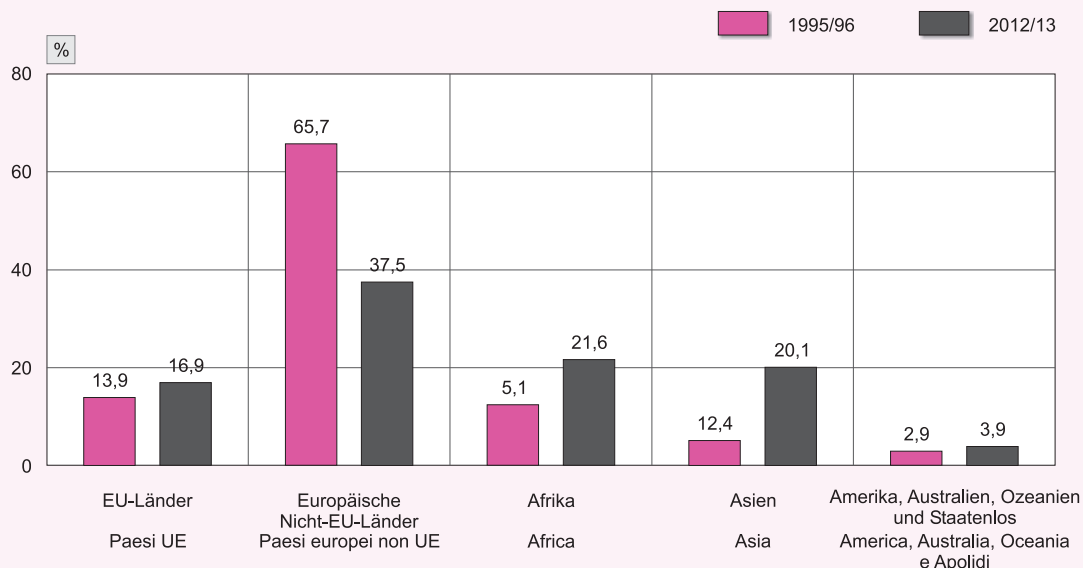
© astat 2014 - Ir



Graf. 4

Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Herkunftsgebiet - Schuljahre 1995/96 und 2012/13 (a) ■ Prozentwerte

Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per provenienza geografica - Anni scolastici 1995/96 e 2012/13 (a) ■ Valori percentuali



(a) Im Jahr 1995 umfasste die EU 15 Mitgliedsstaaten, heute hingegen sind es 27.
Nel 1995 i paesi facenti parte dell'UE erano 15, mentre oggi l'UE raggruppa 27 paesi.

© astat 2014 - Ir



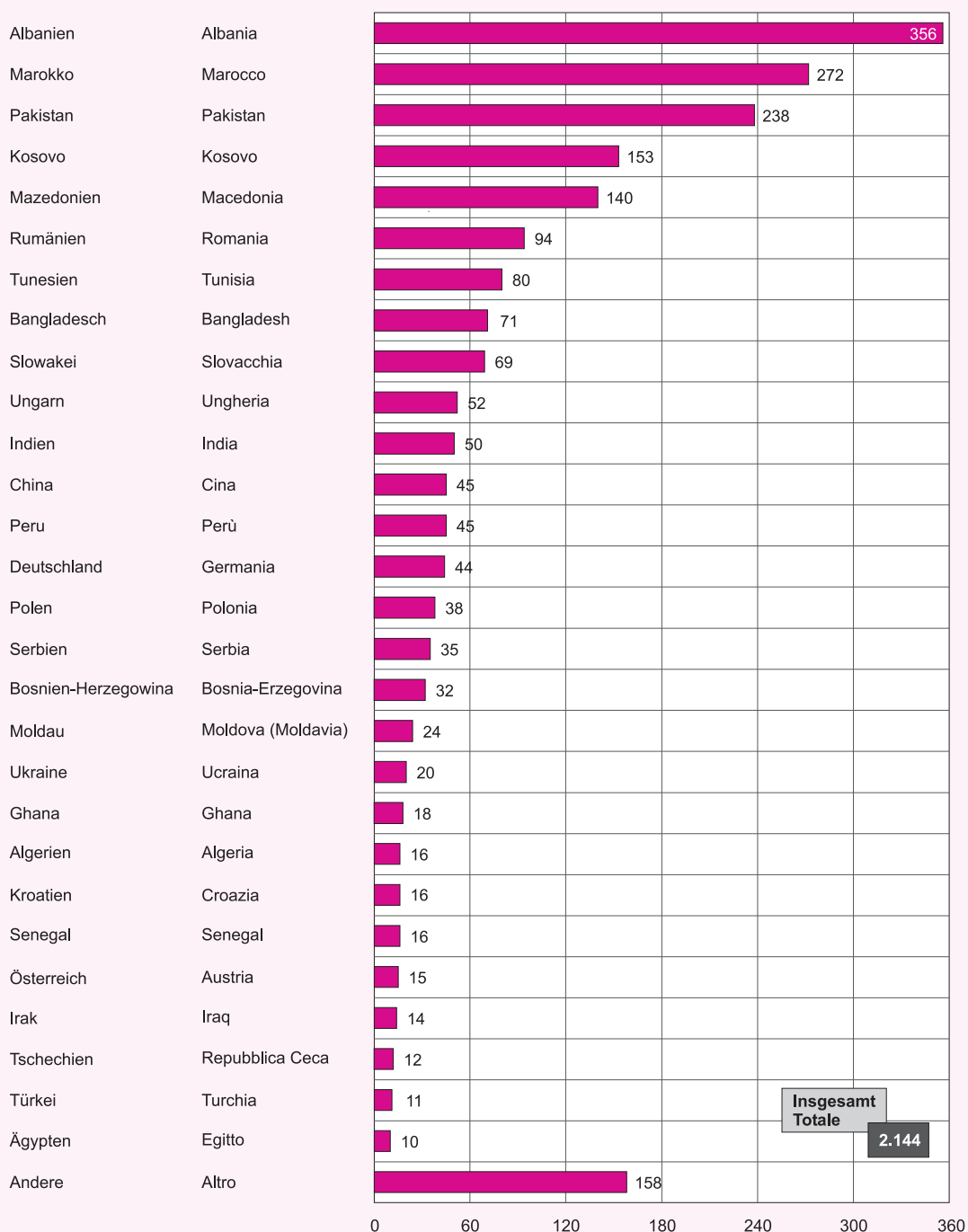
Im Schuljahr 2012/13 stammen 37,5% der ausländischen Kinder aus europäischen Ländern, die nicht der EU angehören; dieser Wert verzeichnet im Vergleich zu jenem des Jahres 1995/96 einen Rückgang von 28,2 Prozentpunkten. Dies hängt damit zusammen, dass in diesem Zeitraum zahlreiche Staaten in die Europäische Union eingetreten sind. Demgegenüber hat der Anteil der Kinder aus asiatischen Ländern (von 5,1% im Jahr 1995/96 auf 21,6% im Jahr 2012/13) sowie jener der Kinder aus dem afrikanischen Raum (von 12,4% auf 20,1%) stark zugenommen.

Analysiert man die Werte nach der Staatsbürgerschaft der Kinder, lässt sich eine deutliche Vorherrschaft albanischer, marokkanischer und pakistanischer Kinder erkennen. 866 Kinder kommen aus diesen Ländern, was 40,4% aller eingeschriebenen Ausländer ausmacht.

Nell'anno scolastico 2012/13 il 37,5% dei bambini stranieri proviene dall'area definita Paesi europei non UE. Il valore di questa classe ha subito una diminuzione di 28,2 punti percentuali rispetto a quello rilevato nel 1995/96. Questo fenomeno si spiega col fatto che molti paesi, nel corso degli anni, sono entrati a far parte dell'Unione Europea. Subisce al contrario un notevole incremento la presenza di bambini provenienti dall'area asiatica che passa da 5,1% nel 1995/96 a 21,6% nel 2012/13, così come anche la presenza di bambini provenienti dall'area africana (da 12,4% a 20,1%).

Analizzando i valori disaggregati delle macroaree di riferimento ed eseguendo un'analisi più dettagliata delle specifiche zone di provenienza, risulta evidente la predominanza di bambini albanesi, marocchini e pakistani, che complessivamente sono 866, pari al 40,4% del totale stranieri iscritti.

Graf. 5

Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Staatsangehörigkeit - Schuljahr 2012/13**Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per cittadinanza - Anno scolastico 2012/13**

© astat 2014 - Ir



Nach Bezirksgemeinschaften aufgeschlüsselt zeigt sich, dass in absoluten Zahlen Bozen mit 749 Kindern die höchste Ausländerpräsenz in den Kindergärten aufweist.

Analizzando i dati raggruppati per comunità comprensoriale, notiamo che in termini assoluti Bolzano con 749 presenze fa registrare la punta massima d'iscrizioni di bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia.

Tab. 3

Kinder insgesamt und ausländische Kinder in den Kindergärten nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2012/13

Bambini in totale e bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2012/13

BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Kindergartenkinder insgesamt Totale iscritti	davon ausländische Kindergartenkinder di cui stranieri iscritti	Ausländische Kindergartenkinder in % % stranieri	COMUNITÀ COMPRENSORIALI
Vinschgau	1.100	66	6,0	Val Venosta
Burggrafenamt	3.089	423	13,7	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	2.505	312	12,5	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	3.051	749	24,5	Bolzano
Salten-Schlern	1.609	137	8,5	Salto-Sciliar
Eisacktal	1.724	189	11,0	Valle Isarco
Wipptal	638	81	12,7	Alta Valle Isarco
Pustertal	2.545	187	7,3	Val Pusteria
Insgesamt	16.261	2.144	13,2	Totale

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Die hohe Einwandererpräsenz lässt sich wahrscheinlich auch dadurch erklären, dass Bozen als Landeshauptstadt einen bedeutenden Anziehungspunkt für Arbeit suchende Ausländer darstellt. Mit 423 Einschreibungen liegt das Burggrafenamt in absoluten Zahlen auf Platz zwei, gefolgt von der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Südtiroler Unterland an dritter Stelle (312 ausländische Kindergartenkinder).

Questo fenomeno d'alta concentrazione è probabilmente da imputare al fatto che Bolzano, capoluogo di provincia, costituisce un polo d'attrazione di sicura efficacia per la ricerca di un impiego da parte di uno straniero. Al secondo posto, sempre in termini assoluti, con 423 iscrizioni, si trova il Burgraviato, al terzo il comprensorio Oltradige-Bassa Atesina (312 bambini stranieri iscritti).

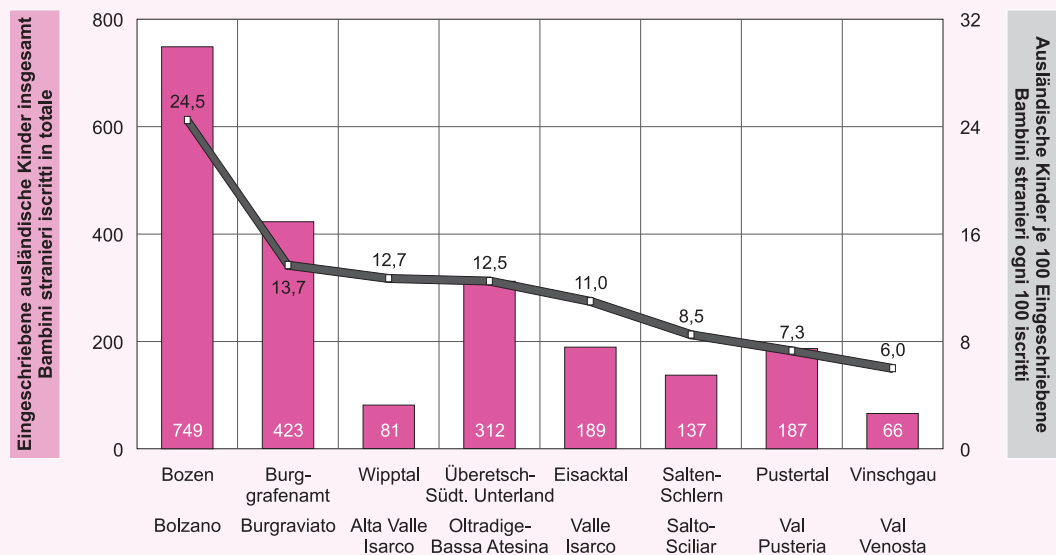
Die Bezirksgemeinschaften Burggrafenamt, Überetsch-Südtiroler Unterland und Bozen stellen zusammen 69,2% aller eingeschriebenen Ausländer.

Le comunità comprensoriali sopra indicate Burgraviato, Oltradige-Bassa Atesina e Bolzano raggruppano complessivamente il 69,2% del totale stranieri iscritti.

Graf. 6

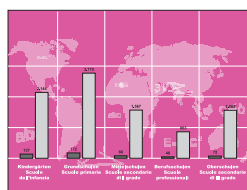
Ausländische Kindergartenkinder nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2012/13

Absolute Werte und Ausländer je 100 Eingeschriebene

Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2012/13 ■ Valori assoluti e stranieri ogni 100 iscritti

© astat 2014 - Ir





Grundschulen

Scuole primarie

Die Grundschule ist die erste Stufe der Pflichtschule. Im Schuljahr 2012/13 sind von den insgesamt 27.556 eingeschriebenen Grundschulern 2.770 Ausländer, was einem Anteil von 10,1% entspricht. Dieser Wert ist dem Ausländeranteil im Kindergarten konform und eine Bestätigung dafür, dass die Einwanderung von Ausländern in unser Land konstant und kontinuierlich zunimmt.

Le scuole primarie costituiscono il primo contatto con la scuola dell'obbligo. I bambini stranieri iscritti nelle scuole primarie, nell'anno scolastico 2012/13, sono 2.770 su un totale di 27.556, pari al 10,1%. Il valore registrato nelle scuole primarie è in linea con quello delle scuole dell'infanzia a riconferma del fatto che il fenomeno dell'immigrazione straniera verso la nostra provincia è in continua e costante crescita.

Tab. 4

Grundschulen: Schulklassen, eingeschriebene Schüler und Repetentenquote nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2012/13

Scuole primarie: classi, alunni iscritti e percentuale di ripetenti per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2012/13

KLASSEN ANNO DI CORSO	Schul- klassen Classi	Eingeschriebene Schüler Alunni iscritti				Repetentenquote (%) % ripetenti su iscritti		
		Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insgesamt Totale	davon Aus- länder (a) di cui stranieri (a)	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insgesamt Totale
Deutsch / Tedesca								
1	346	2.073	1.965	4.038	274	0,4	-	0,2
2	345	2.109	1.982	4.091	318	0,3	0,3	0,3
3	348	2.043	1.977	4.020	259	0,1	0,1	0,1
4	335	2.092	1.908	4.000	243	0,1	0,1	0,1
5	342	1.967	1.896	3.863	241	0,3	-	0,2
Zusammen Totale	1.716	10.284	9.728	20.012	1.335	0,2	0,1	0,2
davon in zusammengelegten Klassen di cui in pluriclasse	(b) 591	1.551	1.446	2.956	117	0,4	0,1	0,2
Italienisch / Italiana								
1	71	626	590	1.216	292	0,6	0,3	0,5
2	75	645	593	1.238	279	0,3	1,0	0,6
3	79	665	620	1.285	281	0,3	0,6	0,5
4	72	675	574	1.249	244	0,9	-	0,5
5	76	674	604	1.278	296	0,7	0,7	0,7
Zusammen Totale	373	3.285	2.981	6.266	1.392	0,6	0,5	0,6
davon in zusammengelegten Klassen di cui in pluriclasse	(b) 47	95	86	181	54	2,1	4,7	3,3

Tab. 4 - Fortsetzung / Segue

Grundschulen: Schulklassen, eingeschriebene Schüler und Repetentenquote nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2012/13**Scuole primarie: classi, alunni iscritti e percentuale di ripetenti per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2012/13**

KLASSEN ANNO DI CORSO	Schul- klassen Classi	Eingeschriebene Schüler Alunni iscritti				Repetentenquote (%) % ripetenti su iscritti		
		Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insgesamt Totale	davon Aus- länder (a) di cui stranieri (a)	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insgesamt Totale
In ladinischen Tälern / Nelle valli ladine								
1	19	135	127	262	8	0,7	-	0,4
2	20	141	121	262	16	0,7	-	0,4
3	19	123	116	239	6	-	0,9	0,4
4	18	116	128	244	10	-	-	-
5	19	132	139	271	3	-	-	-
Zusammen Totale	95	647	631	1.278	43	0,3	0,2	0,2
davon in zusammengelegten Klassen di cui in pluriclasse	(b) 10	25	35	60	1	-	-	-
Insgesamt / Totale								
1	436	2.834	2.682	5.516	574	0,5	0,1	0,3
2	440	2.895	2.696	5.591	613	0,3	0,4	0,4
3	446	2.831	2.713	5.544	546	0,1	0,3	0,2
4	425	2.883	2.610	5.493	497	0,3	..	0,2
5	437	2.773	2.639	5.412	540	0,4	0,2	0,3
Insgesamt Totale	2.184	14.216	13.340	27.556	2.770	0,3	0,2	0,3
davon in zusammengelegten Klassen di cui in pluriclasse	(b) 648	1.671	1.567	3.197	172	0,5	0,3	0,4

(a) Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft
Alunni senza cittadinanza italiana

(b) Anzahl der zusammengelegten Klassen: 257 mit deutscher, 18 mit italienischer und 5 mit ladinischer Unterrichtssprache
Numero delle pluriclassi: 257 lingua d'insegnamento tedesca, 18 lingua italiana e 5 lingua ladina

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

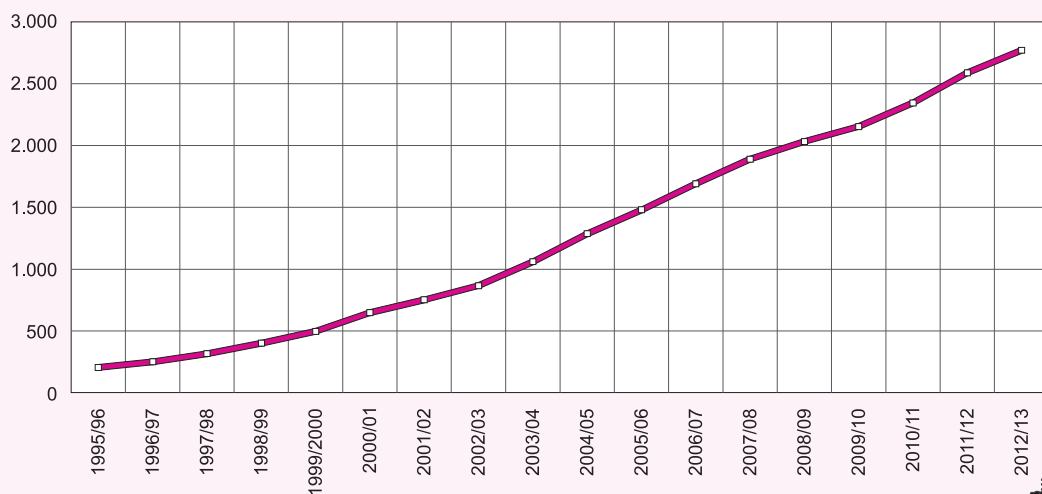
Von den im letzten Jahr eingeschriebenen ausländischen Schülern sind 1.439 Buben und 1.331 Mädchen; aufgeschlüsselt nach Unterrichtssprache besuchen 1.335 eine deutsche, 1.392 eine italienische Grundschule und 43 eine Grundschule in den ladinischen Tälern.

Die Einschreibungen ausländischer Schüler verzeichneten in den vergangenen achtzehn Jahren einen kontinuierlichen, markanten Anstieg, und zwar von 205 im Schuljahr 1995/96 auf 2.770 im Jahr 2012/13.

La ripartizione tra i sessi è di 1.439 maschi senza cittadinanza italiana e 1.331 femmine, mentre la suddivisione per lingua d'insegnamento è di 1.335 alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie tedesche, 1.392 in quelle italiane e 43 nelle scuole delle valli ladine.

Il numero d'iscrizioni, nel corso dei diciotto anni analizzati, ha subito un costante e deciso incremento: si è passati da 205 alunni stranieri iscritti nell'anno scolastico 1995/96 a 2.770 per l'anno 2012/13.

Graf. 7

Ausländische Schüler in den Grundschulen - Schuljahre 1995/96-2012/13**Alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie - Anni scolastici 1995/96-2012/13**

© astat 2014 - Ir



Tab. 5

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Klasse - Schuljahre 1995/96-2012/13**Alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per anno di corso - Anni scolastici 1995/96-2012/13**

JAHRE ANNI	Klasse / Anno di corso					Insgesamt Totale
	1	2	3	4	5	
1995/96	50	47	40	39	29	205
1996/97	61	55	41	48	46	251
1997/98	85	68	63	53	47	316
1998/99	85	105	79	67	66	402
1999/2000	121	103	112	85	76	497
2000/01	169	140	105	133	102	649
2001/02	161	172	150	119	151	753
2002/03	190	175	196	166	140	867
2003/04	242	215	194	205	204	1.060
2004/05	309	266	240	234	238	1.287
2005/06	300	326	309	277	268	1.480
2006/07	346	330	359	345	310	1.690
2007/08	377	365	372	397	378	1.889
2008/09	437	398	390	400	407	2.032
2009/10	446	465	405	423	414	2.153
2010/11	508	467	489	420	460	2.344
2011/12	594	535	496	514	449	2.588
2012/13	574	613	546	497	540	2.770

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Die höchsten prozentuellen Zuwächse wurden in den Schuljahren 2000/01 (+30,6% ge-

I maggiori incrementi in percentuale si sono registrati nell'anno scolastico 2000/01 (+30,6%

genüber dem Vorjahr) und 1998/99 (+27,2%) verzeichnet. In den letzten fünf Jahren hingegen hat sich der Zustrom ausländischer Schüler auf niedrigeren Werten stabilisiert, um sich zwischen +6,0% im Schuljahr 2009/10 und +10,4% im Schuljahr 2011/12 einzupendeln.

Betrachtet man die Werte des Schuljahres 2012/13, zeigt sich innerhalb der jeweiligen Klassen eine ziemlich gleichmäßige Verteilung. Die zweiten Klassen weisen mit 11,0% den höchsten Wert auf.

rispetto all'anno precedente) e nel 1998/99 (+27,2%), mentre negli ultimi cinque anni il flusso si è più o meno stabilizzato attestandosi su valori più bassi, compresi tra il +6,0% nel 2009/10 ed il +10,4% dell'anno scolastico 2011/12.

L'analisi dei dati relativi all'anno scolastico 2012/13 ha fatto evidenziare, all'interno delle rispettive classi, una distribuzione abbastanza omogenea. Il valore massimo si registra nelle seconde classi (11,0%).

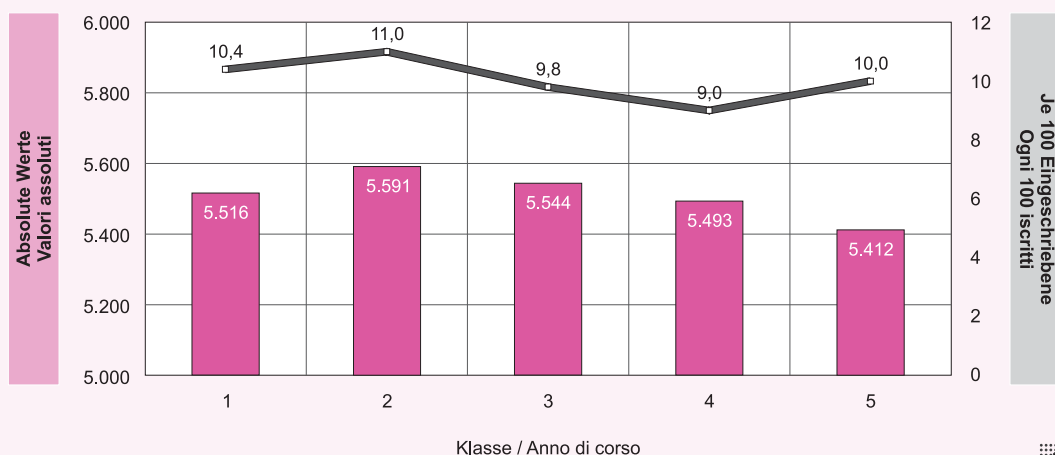
Graf. 8

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Klasse - Schuljahr 2012/13

Absolute Werte und Ausländer je 100 Eingeschriebene

Alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per anno di corso - Anno scolastico 2012/13

Valori assoluti e stranieri ogni 100 iscritti



© astat 2014 - Ir



Vergleicht man die Werte des Schuljahres 1995/96 mit jenen von 2012/13, ist festzustellen, dass sich der für die Kindergärten erhobene Trend in den Grundschulen fortsetzt: Auch hier haben sich die Einschreibungen ausländischer Kinder mehr als verzehnfacht.

Da un confronto tra l'anno scolastico 1995/96 e l'ultimo rilevato, ovvero il 2012/13, si nota che, come riscontrato anche nelle scuole dell'infanzia, il numero di bambini stranieri iscritti è più che decuplicato.

Tab. 6

Schüler insgesamt und ausländische Schüler in den Grundschulen nach Klasse - Schuljahre 1995/96 und 2012/13**Alunni in totale e alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per anno di corso - Anni scolastici 1995/96 e 2012/13**

KLASSEN	Schüler insgesamt Totale alunni		Davon ausländische Schüler di cui alunni stranieri		Ausländer in % % stranieri		ANNO DI CORSO
	1995/96	2012/13	1995/96	2012/13	1995/96	2012/13	
1	5.235	5.516	50	574	1,0	10,4	1
2	5.008	5.591	47	613	0,9	11,0	2
3	4.907	5.544	40	546	0,8	9,8	3
4	4.907	5.493	39	497	0,8	9,0	4
5	5.061	5.412	29	540	0,6	10,0	5
Insgesamt	25.118	27.556	205	2.770	0,8	10,1	Totale

Quelle: Schülämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Aufgeschlüsselt nach Herkunftsgebieten stellen die ausländischen Grundschüler aus den europäischen Nicht-EU-Staaten mit 42,7% eine deutliche Mehrheit dar. Es folgen mit 22,4% die Schüler aus asiatischen Ländern und mit 15,7% jene aus Afrika.

Analizzando la provenienza degli alunni stranieri presenti nelle scuole primarie si nota una decisa prevalenza di studenti appartenenti a Paesi europei non UE con il 42,7%, seguiti, con il 22,4%, dal gruppo di stranieri proveniente dall'Asia e, con il 15,7%, da quelli provenienti dall'Africa.

Tab. 7

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2012/13**Alunni stranieri nelle scuole primarie per provenienza geografica - Anno scolastico 2012/13**

HERKUNFT (Makrogebiete)	Geschlecht Sesso		Unterrichtssprache Lingua d'insegnamento		Insgesamt	% Insgesamt	PROVENIENZA (Macroaree)
	Männlich	Weiblich	Deutsch und ladinische Täler	Italienisch			
	Maschi	Femmine	Tedesca e valli ladine	Italiana	Totale	Totale %	
Europäische Nicht-EU-Länder	620	563	573	610	1.183	42,7	Paesi europei non UE
Asien	314	307	341	280	621	22,4	Asia
Afrika	217	218	148	287	435	15,7	Africa
EU-Länder	211	173	274	110	384	13,9	Paesi UE
Amerika, Australien, Ozeanien, Staatenlos	77	70	42	105	147	5,3	America, Australia, Oceania, Apolidi
Insgesamt	1.439	1.331	1.378	1.392	2.770	100,0	Totale

Quelle: Schülämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

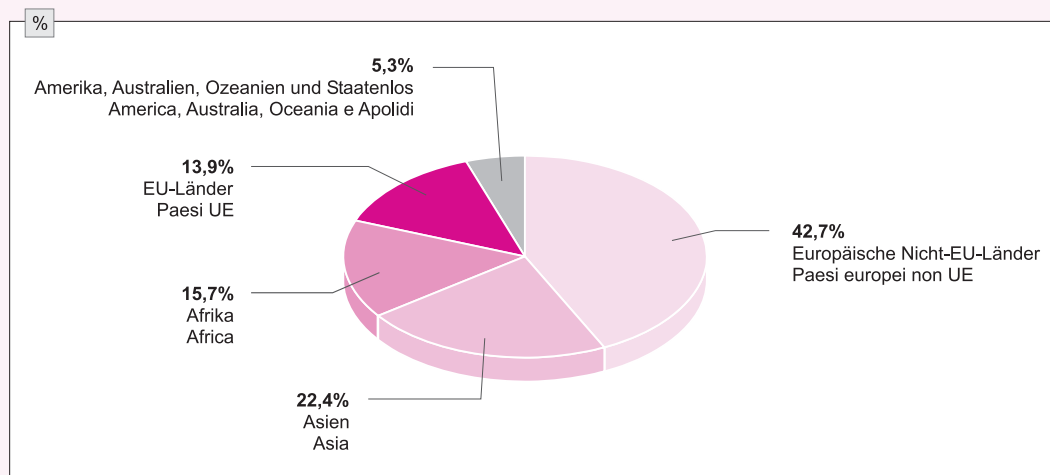
Graf. 9

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2012/13

Prozentuelle Verteilung

Alunni stranieri nelle scuole primarie per provenienza geografica - Anno scolastico 2012/13

Composizione percentuale



© astat 2014 - Ir



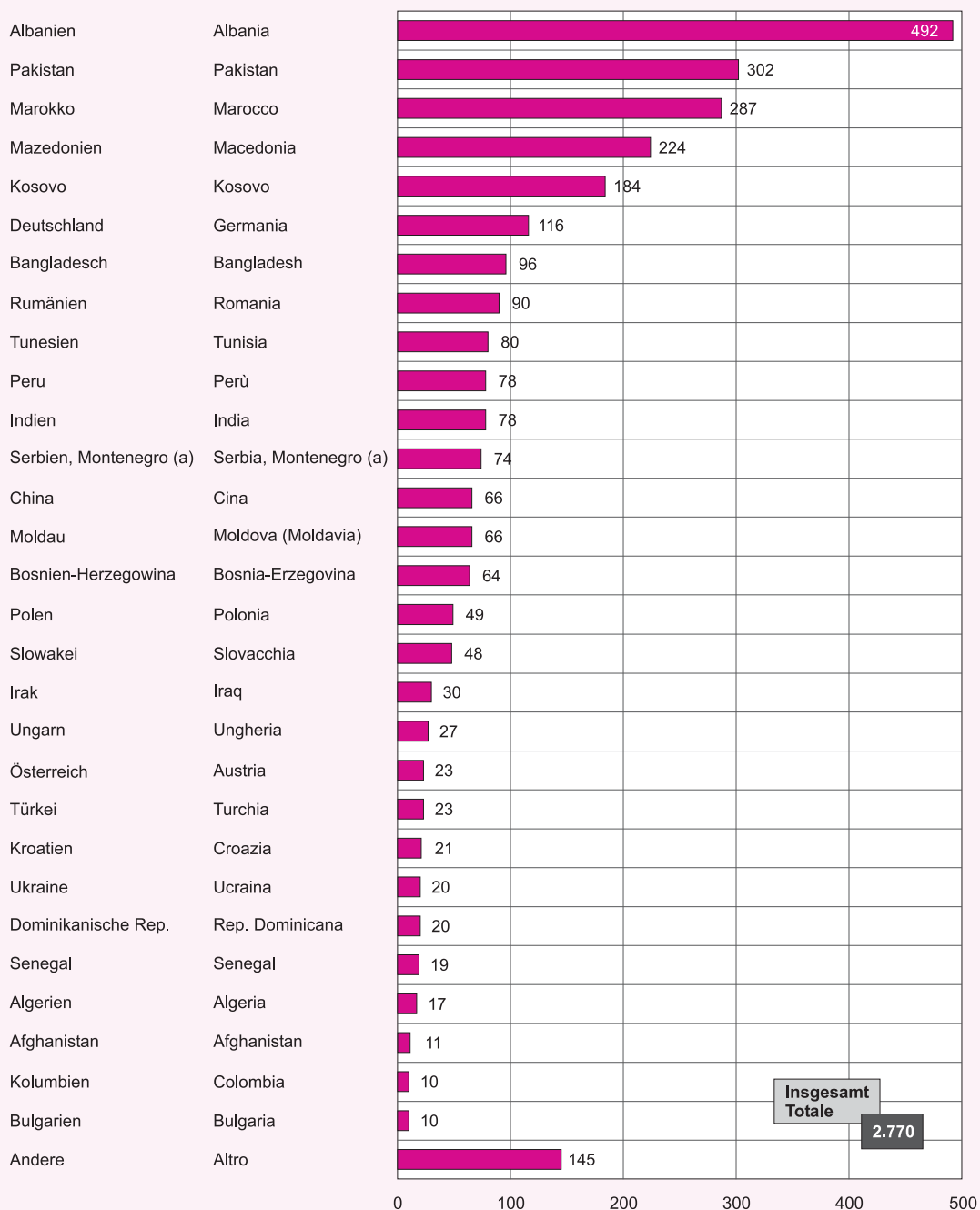
Wie in den Kindergärten sind auch in den Grundschulen die Hauptherkunftsländer Albanien, Pakistan, Marokko und Mazedonien. Aus diesen vier Ländern stammt nahezu die Hälfte aller eingeschriebenen ausländischen Schüler (47,1%).

Sowohl an den Grundschulen mit deutscher und italienischer Unterrichtssprache als auch an jenen der ladinischen Täler verbuchten die Einschreibungen ausländischer Schüler im Bezugszeitraum einen beständigen Anstieg. Dabei wird die Anzahl der ausländischen Kinder je 100 Schüler berechnet.

I principali paesi di provenienza, come già visto per le scuole dell'infanzia, sono: Albania, Pakistan, Marocco e Macedonia. Da questi quattro paesi provengono poco meno della metà degli iscritti (47,1%).

L'andamento delle iscrizioni di bambini stranieri rilevato nel periodo di riferimento indica un incremento costante del numero d'adesioni per tutte e tre le lingue d'insegnamento. Il fenomeno è misurato analizzando il numero di stranieri iscritti ogni 100 alunni.

Graf. 10

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Staatsangehörigkeit - Schuljahr 2012/13**Alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per cittadinanza - Anno scolastico 2012/13**

(a) Für das Schuljahr 2009/10 wurden Serbien und Montenegro noch als einheitlicher Staat betrachtet, da nicht für alle Schüler die entsprechende Zuordnung bekannt ist.
 Per l'anno scolastico 2009/10 la Serbia e il Montenegro sono stati considerati come stato unitario poiché non tutti gli alunni interessati hanno regolato il loro status.

© astat 2014 - Ir

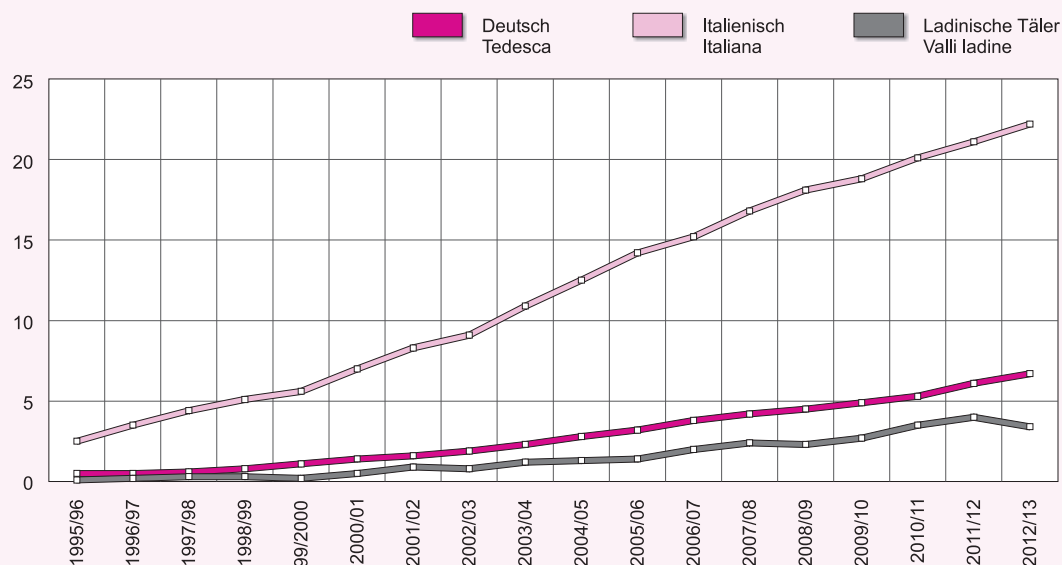


Graf. 11

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96 -2012/13 ■ Werte je 100 Einschriebene

Alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2012/13

Valori ogni 100 iscritti



© astat 2014 - Ir



Betrachtet man das Ausländerphänomen nach Bezirksgemeinschaften, steht die Landeshauptstadt mit 890 Schülern ohne italienische Staatsbürgerschaft (17,5% aller Bozner Grundschüler) an der Spitze. Es folgen das Burggrafenamt mit 580 ausländischen Schülern (11,2% aller Burggräfler Grundschüler) und das Überetsch-Südtiroler Unterland mit 431 (11,0% der dortigen Gesamtgrundschülerzahl). Die drei genannten Bezirksgemeinschaften stellen zusammen 68,6% der gesamten ausländischen Grundschulbevölkerung Südtirols.

Die in den Grundschulen erhobenen Daten sind kohärent mit jenen, die für die Kindergärten ermittelt wurden (siehe vorhergehendes Kapitel). Auch in diesen Letzteren verzeichnen die Bezirksgemeinschaften Bozen, Burggrafenamt und Überetsch-Südtiroler Unterland die höchste Ausländerpräsenz mit einem Anteil von 69,2% der insgesamt eingeschriebenen ausländischen Kinder.

L'analisi territoriale ha evidenziato la forte presenza d'alunni stranieri iscritti soprattutto nel capoluogo. Sono infatti 890, pari al 17,5% del totale alunni presenti nelle scuole primarie a Bolzano, gli individui di nazionalità non italiana. Seguono il comprensorio del Burggraviato con 580 alunni stranieri iscritti (pari all'11,2% degli iscritti) ed il comprensorio dell'Oltradige-Bassa Atesina con 431 alunni stranieri (11,0% del totale). Nelle tre aree citate è presente il 68,6% dell'intera popolazione studentesca straniera delle scuole primarie.

I dati rilevati nelle scuole primarie sono coerenti con quelli evidenziati nel precedente capitolo per le scuole dell'infanzia dove le comunità comprensoriali con il maggior numero di stranieri sono le medesime (Bolzano, Burggraviato e Oltradige-Bassa Atesina) e la percentuale del totale bambini iscritti è pari al 69,2%.

Tab. 8

Schüler insgesamt und ausländische Schüler in den Grundschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2012/13**Alunni in totale e alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2012/13**

BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Schüler insgesamt Totale alunni	davon ausländische Schüler di cui alunni stranieri	Ausländische Schüler in % % alunni stranieri	COMUNITÀ COMPENSORIALI
Vinschgau	1.792	95	5,3	Val Venosta
Burggrafenamt	5.186	580	11,2	Burgraviato
Überetsch-Südtiroler Unterland	3.904	431	11,0	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	5.097	890	17,5	Bolzano
Salten-Schlern	2.831	130	4,6	Salto-Sciliar
Eisacktal	3.034	274	9,0	Valle Isarco
Wipptal	1.072	128	11,9	Alta Valle Isarco
Pustertal	4.640	242	5,2	Val Pusteria
Insgesamt	27.556	2.770	10,0	Totale

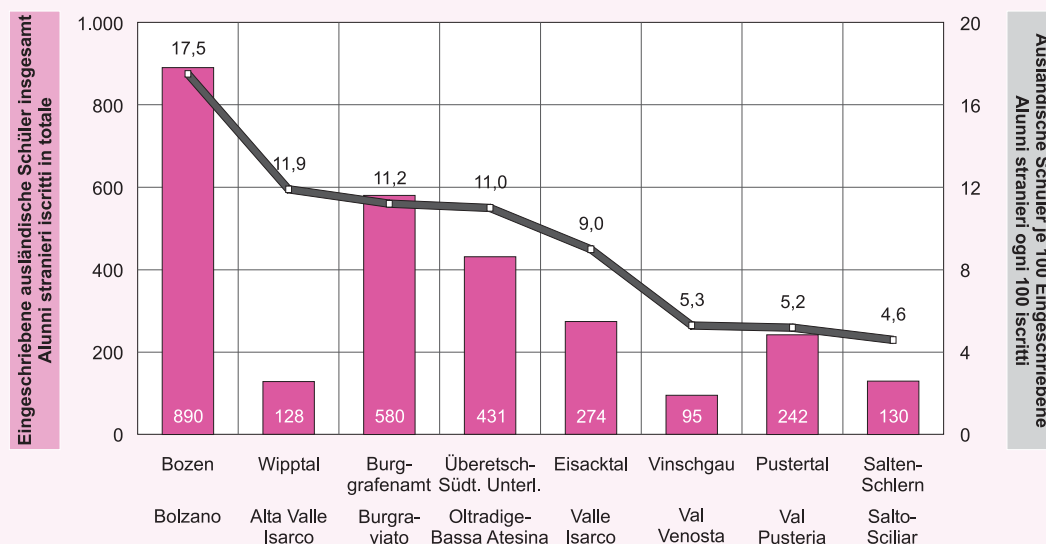
Quelle: Schülämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Graf. 12

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2012/13

Absolute Werte und Ausländer je 100 Eingeschriebene

Alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2012/13 ■ Valori assoluti e stranieri ogni 100 iscritti

© astat 2014 - Ir



Im Schuljahr 2012/13 wurden insgesamt 27.608 Schüler bewertet; davon sind 2.742

Gli alunni scrutinati nell'anno scolastico 2012/13 sono complessivamente 27.608, di

Ausländer.

Insgesamt 27.511 Schüler, davon 2.699 ausländische, wurden versetzt. 54 Schüler mit italienischer Staatsbürgerschaft (0,2%) und 43 ausländische Grundschüler (1,6%) haben das Klassenziel nicht erreicht.

Bei den Schülern mit italienischer Staatsbürgerschaft weisen die Schulen mit deutscher und italienischer Unterrichtssprache dieselbe Durchfallquote auf (0,2%).

Bei den ausländischen Schülern ist die Durchfallquote an den deutschen und italienischen Schulen ebenfalls gleich (1,6%).

Die Schulen in den ladinischen Tälern verzeichnet sowohl bei den Schülern mit italienischer Staatsbürgerschaft als auch bei den ausländischen Schülern die höchsten Durchfallquoten (0,3% bzw. 1,9%).

cui 2.742 stranieri.

Complessivamente sono 27.511 gli alunni promossi, di cui 2.699 stranieri. Gli alunni bocciati invece sono 54 (0,2%) con cittadinanza italiana e 43 stranieri (1,6%).

Nelle scuole con lingua d'insegnamento tedesca ed italiana troviamo una percentuale identica d'alunni di cittadinanza italiana respinti (0,2%).

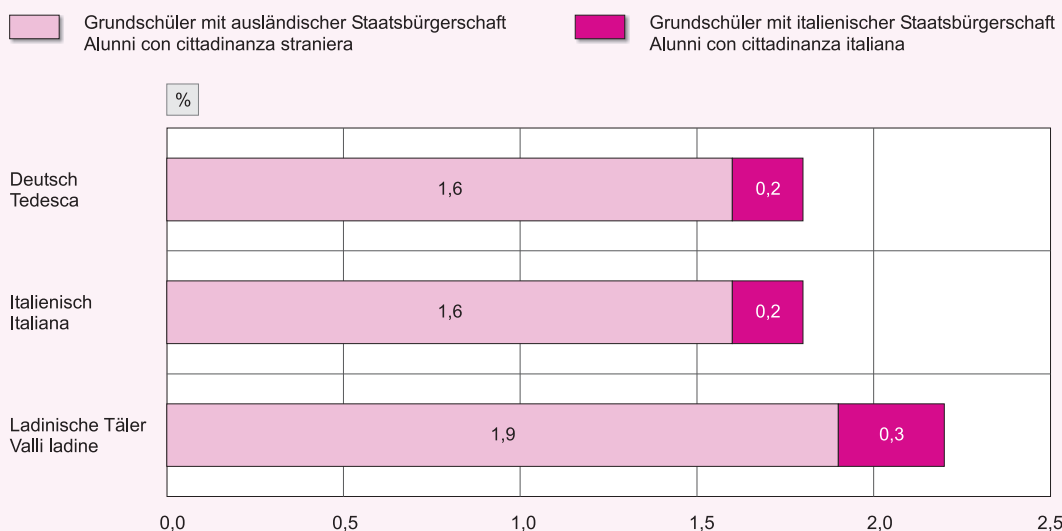
Anche per quanto riguarda gli alunni stranieri respinti si registra lo stesso valore percentuale per la scuola tedesca ed italiana (1,6%).

Le scuole nelle valli ladine detengono le percentuali più alte sia d'alunni italiani (0,3%) che d'alunni non italiani (1,9%) respinti.

Graf. 13

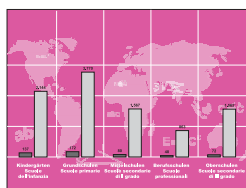
Durchfallquoten bei den Abschlusskonferenzen der Grundschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2012/13

Percentuale respinti agli scrutini nelle scuole primarie per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2012/13



© astat 2014 - Ir





Mittelschulen

Scuole secondarie di primo grado

Im Schuljahr 2012/13 sind an Südtirols Mittelschulen 1.567 Ausländer eingeschrieben, was einem Anteil von 8,9% an den 17.583

Nell'anno scolastico 2012/13 gli alunni stranieri iscritti alle scuole secondarie di primo grado in provincia di Bolzano sono 1.567 su

Tab. 9

Mittelschule: Schulklassen, eingeschriebene Schüler und Repetentenquote nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2012/13

Scuole secondarie di I grado: classi, alunni iscritti e percentuale di ripetenti per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2012/13

KLASSEN	Schul- klassen Classi	Eingeschriebene Schüler / Alunni iscritti				Repetentenquote (%) / % ripetenti su iscritti			ANNO DI CORSO
		Männlich	Weiblich	Insgesamt	davon Aus- länder (a)	Männlich	Weiblich	Insgesamt	
		Maschi	Femmine	Totale	di cui stranieri (a)	Maschi	Femmine	Totale	
Deutsch / Tedesca									
1	218	2.190	2.036	4.226	224	3,5	0,9	2,2	1
2	214	2.160	2.046	4.206	204	3,0	0,8	1,9	2
3	222	2.235	2.122	4.357	206	2,9	0,8	1,9	3
Zusammen	654	6.585	6.204	12.789	634	3,1	0,8	2,0	Totale
Italienisch / Italiana									
1	66	672	641	1.313	287	5,2	4,2	4,7	1
2	65	687	624	1.311	281	4,5	3,4	4,0	2
3	68	750	599	1.349	339	6,4	2,7	4,7	3
Zusammen	199	2.109	1.864	3.973	907	5,4	3,4	4,5	Totale
In ladinischen Tälern / Nelle valli ladine									
1	13	127	128	255	12	2,4	0,8	1,6	1
2	14	141	135	276	8	1,4	-	0,7	2
3	15	146	144	290	6	2,7	2,1	2,4	3
Zusammen	42	414	407	821	26	2,2	1,0	1,6	Totale
Insgesamt / Totale									
1	297	2.989	2.805	5.794	523	3,8	1,6	2,8	1
2	293	2.988	2.805	5.793	493	3,3	1,3	2,3	2
3	305	3.131	2.865	5.996	551	3,7	1,3	2,5	3
Insgesamt	895	9.108	8.475	17.583	1.567	3,6	1,4	2,5	Totale

(a) Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft / Alunni senza cittadinanza italiana

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

insgesamt eingeschriebenen Mittelschülern entspricht.

Nach Unterrichtssprachen aufgegliedert, besuchen 634 Ausländer eine deutschsprachige Schule, 907 eine italienischsprachige und 26 eine Schule in den ladinischen Tälern.

Nach Geschlecht aufgeteilt sind mehr Schüler (874) als Schülerinnen (693).

Wie in den bisher analysierten Schulstufen hat die Anzahl ausländischer Schüler in den vergangenen Jahren auch in den Mittelschulen stark zugenommen. Im Schuljahr 1995/96 waren an den Mittelschulen lediglich 80 Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft eingeschrieben, der Ausländeranteil belief sich damals auf 0,5% der insgesamt eingeschriebenen Mittelschüler.

Aus der Grafik 14 geht die kontinuierliche, starke Zunahme der Ausländerpräsenz klar hervor. Tatsächlich sind die Werte zwischen 1995/96 und 2012/13 beständig gestiegen, wobei sich der Ausgangswert mehr als neunzehnfacht hat.

un totale di 17.583 (8,9%).

La ripartizione per lingua d'insegnamento è di 634 alunni iscritti alle scuole in lingua tedesca, 907 in lingua italiana e 26 nelle scuole delle valli ladine.

La distribuzione tra i sessi è sbilanciata a favore dei maschi, 874 contro 693 femmine.

Come nelle precedenti realtà scolastiche esaminate, anche nelle scuole secondarie di primo grado il numero di stranieri iscritti ha subito nel corso degli ultimi anni un forte incremento; infatti, è sufficiente ricordare che solo nell'anno scolastico 1995/96 il numero d'alunni non italiani iscritti nelle scuole medie era pari a 80 unità, lo 0,5% del totale iscritti.

L'andamento rappresentato nel grafico 14 indica la forza ed omogeneità del fenomeno analizzato. Nel corso di diciotto anni i valori assoluti registrati sono andati crescendo più di diciannove volte rispetto al valore di partenza.

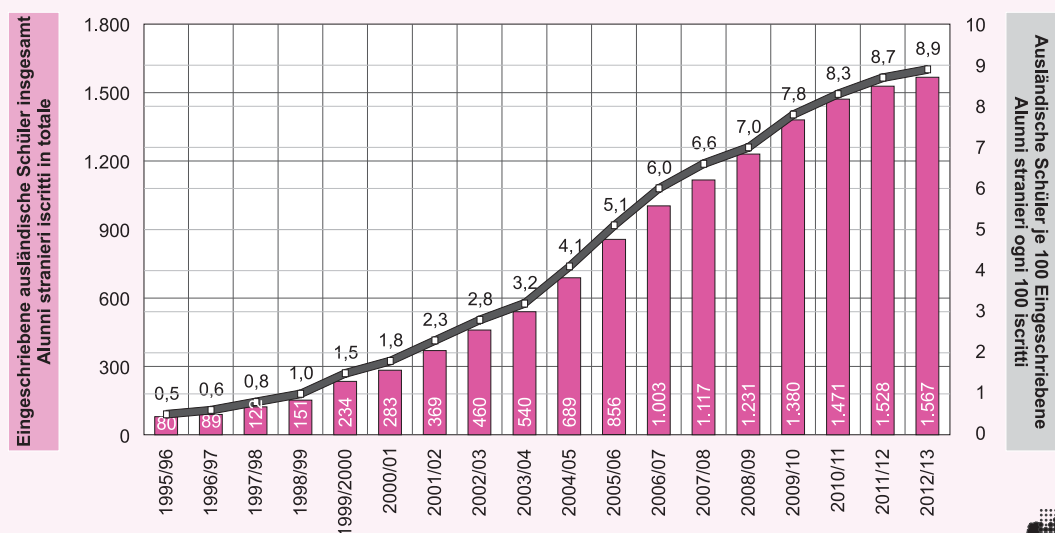
Graf. 14

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Klasse - Schuljahre 1995/96-2012/13

Absolute Werte und Ausländer je 100 Eingeschriebene

Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado per anno di corso

- Anni scolastici 1995/96-2012/13 ■ Valori assoluti e stranieri ogni 100 iscritti



© astat 2014 - Ir



Nicht nur in absoluten Zahlen, sondern auch in Prozentwerten hat der Anteil der ausländischen Schüler in den vergangenen Jahren eine deutliche Steigerung erfahren. Er stieg von 0,5% im Jahr 1995/96 auf 8,9% im vergangenen Schuljahr.

In absoluten Werten sind die ausländischen Schüler im Zeitraum 1995/96-2012/13 anfänglich ziemlich gleichmäßig auf die Schulen mit deutscher und italienischer Unterrichtssprache verteilt. Im Laufe des Bezugszeitraums wird das Ungleichgewicht jedoch immer größer: Die Einschreibungen ausländischer Schüler konzentrieren sich immer mehr auf die italienischsprachige Schule und übersteigen auch in absoluten Zahlen jene der Schulen mit deutscher Unterrichtssprache und der ladinischen Täler. Auch in diesen Letzteren wurde, wenngleich in geringerem Maße, eine stetige Zunahme ausländischer Schüler verzeichnet.

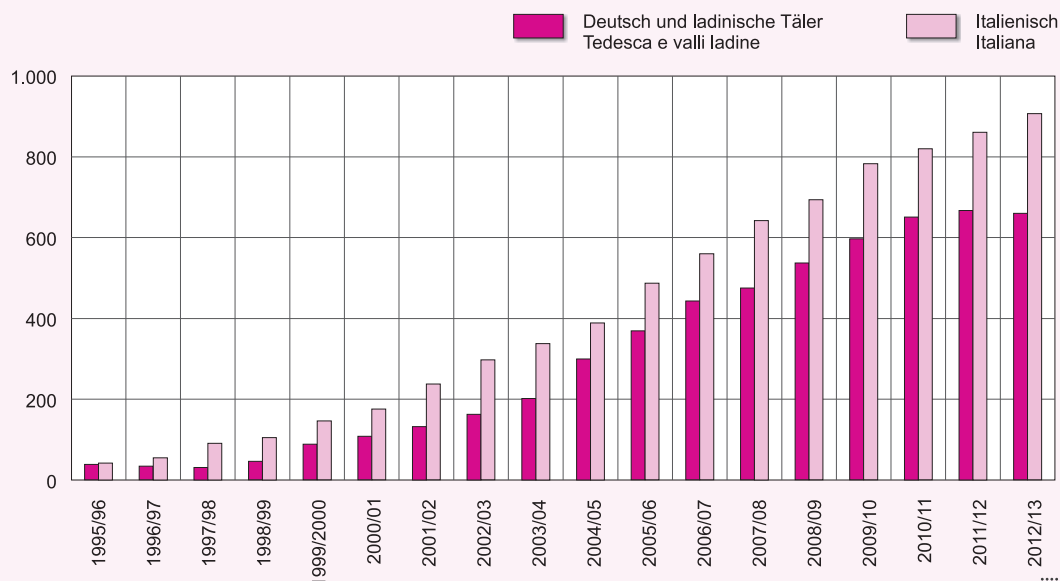
Non solo i valori assoluti hanno subito un deciso incremento nel corso dei diversi anni scolastici, ma anche in termini percentuali il grafico segue lo stesso andamento, passando da un valore di 0,5% dell'anno scolastico 1995/96 ad un valore di 8,9% riferito all'ultimo anno scolastico.

La distribuzione in valori assoluti, per lingua d'insegnamento, degli anni scolastici dal 1995/96 al 2012/13 è inizialmente equilibrata tra le lingue tedesca e italiana, ma nel corso dei diciotto anni analizzati il divario diviene più evidente con uno sbilanciamento delle scelte che si orientano sempre più verso la lingua italiana, superando anche numericamente le scuole con altre lingue d'insegnamento. Anche nelle valli ladine, seppur in misura minore, si è registrato un incremento costante nel corso degli anni.

Graf. 15

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96 -2012/13

Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2012/13



© astat 2014 - Ir



Betrachtet man die Anzahl der ausländischen Schüler je 100 Eingeschriebene, so bestätigen sich die obigen Erkenntnisse. Die Aufteilung der ausländischen Schüler auf die drei Unterrichtssprachen ist während des Bezugszeitraums ziemlich homogen, wobei die stärkste Ausländerpräsenz in den italienischsprachigen Mittelschulen zu verzeichnen ist (22,8 Ausländer je 100 Eingeschriebene), gefolgt von den deutschsprachigen (5,0) und jenen in den ladinischen Tälern (3,2).

L'analisi degli stranieri iscritti ogni 100 alunni fornisce un dato coerente con quanto anzidetto. La distribuzione per lingua d'insegnamento risulta essere omogenea nel corso del periodo analizzato con una concentrazione nettamente più marcata nei confronti delle scuole con lingua d'insegnamento italiana (22,8 alunni stranieri ogni 100 iscritti) seguita da quella tedesca (5,0) ed infine ladina (3,2).

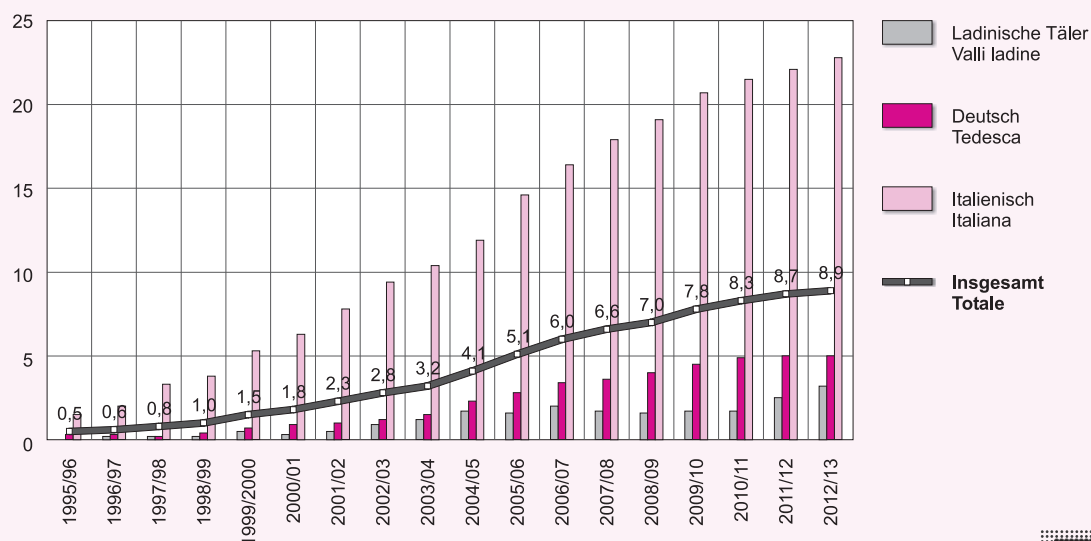
Graf. 16

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2012/13

Ausländer je 100 Eingeschriebene

Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2012/13

Stranieri ogni 100 iscritti



© astat 2014 - Ir



In den drei Klassen der Mittelschule weisen die Einschreibungen der ausländischen Schüler im Laufe der Jahre einen steigenden Trend auf. Einzige Ausnahme ist die zweite Klasse, wo die Anzahl der Ausländer zwischen 2011/12 und 2012/13 leicht gesunken ist.

Le tre classi delle scuole medie presentano un andamento crescente del livello d'iscrizioni nel corso degli anni. L'unica eccezione è rappresentata dal secondo anno di corso, che tra il 2011/12 ed il 2012/13 ha subito un leggero calo di alunni stranieri.

In den ersten Klassen belief sich die Anzahl

Per quanto riguarda il primo anno di corso,

der ausländischen Schüler im Schuljahr 2008/09 auf 444; 2012/13 sind es 523.

In den zweiten Klassen ging man von 398 ausländischen Schülern im Schuljahr 2008/09 auf 493 im Schuljahr 2012/13 über; in den dritten Klassen stieg die Anzahl der ausländischen Schüler im selben Zeitraum von 389 auf 551.

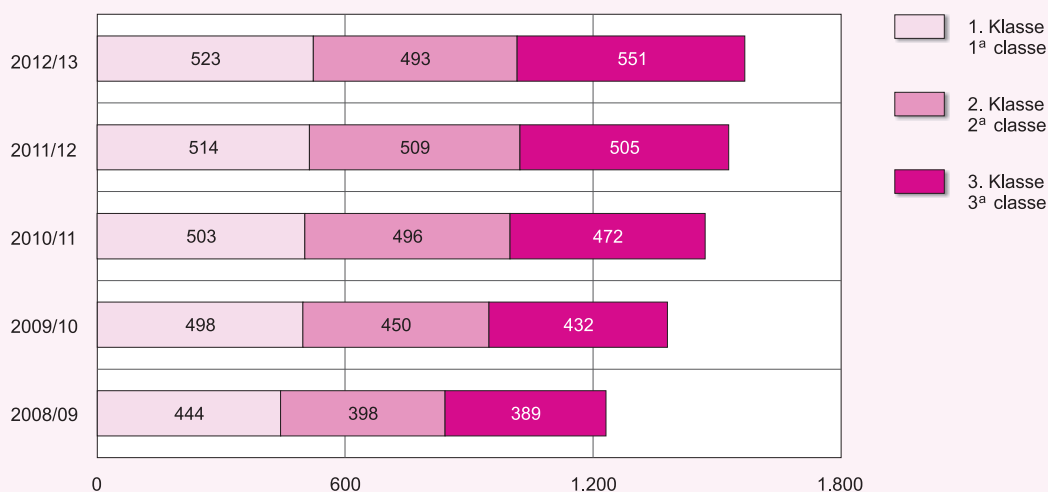
nell'anno scolastico 2008/09 si contavano 444 alunni stranieri iscritti, mentre nell'ultimo anno rilevato il totale è di 523 alunni stranieri.

Le seconde classi, da 398 alunni stranieri, al termine del quinquennio analizzato arrivano ad averne 493 e le terze classi, da 389 alunni dell'anno scolastico 2008/09, nell'ultimo anno registrano la presenza di 551 alunni stranieri iscritti.

Graf. 17

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Klasse - Schuljahre 2008/09-2012/13

Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per anno di corso
- Anni scolastici 2008/09-2012/13



© astat 2014 - Ir



Die ausländischen Schüler stammen vorwiegend aus europäischen Staaten außerhalb der EU (707), gefolgt von Asien (330), Afrika (245), den EU-Mitgliedsstaaten (201) und Amerika (84).

Ausländische Schüler aus den EU-Mitgliedsstaaten bevorzugen die deutsche Unterrichtssprache, während jene, welche aus anderen Gebieten stammen, eher Schulen mit italienischer Unterrichtssprache wählen.

L'area di provenienza predominante è quella dei Paesi europei non UE con un totale di 707 alunni, seguita da Asia (330), Africa (245), Paesi UE (201) ed America (84).

Gli alunni stranieri provenienti da Paesi UE prediligono la scelta della lingua d'insegnamento tedesca, mentre gli alunni provenienti dalle altre aree orientano la loro scelta verso la lingua d'insegnamento italiana. Il dato

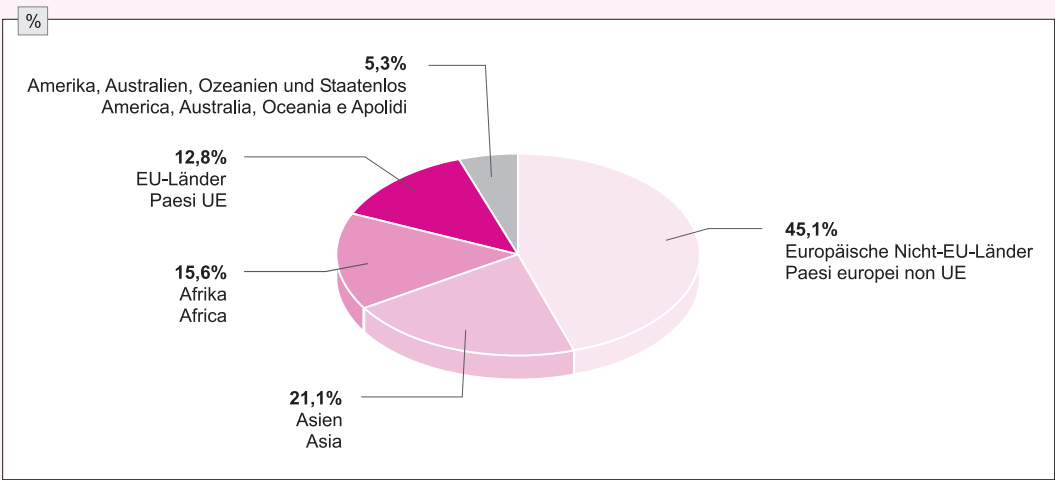
Die Schulen in den ladinischen Tälern wurden aufgrund der geringen Fallzahlen mit den deutschen Schulen zusammengefasst.

inerente la lingua ladina, a causa dell'esiguo valore, è stato aggregato alla lingua tedesca.

Graf. 18

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2012/13
Prozentuelle Verteilung

Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per provenienza geografica
- Anno scolastico 2012/13 ■ Composizione percentuale



© astat 2014 - Ir



Tab. 10

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2012/13

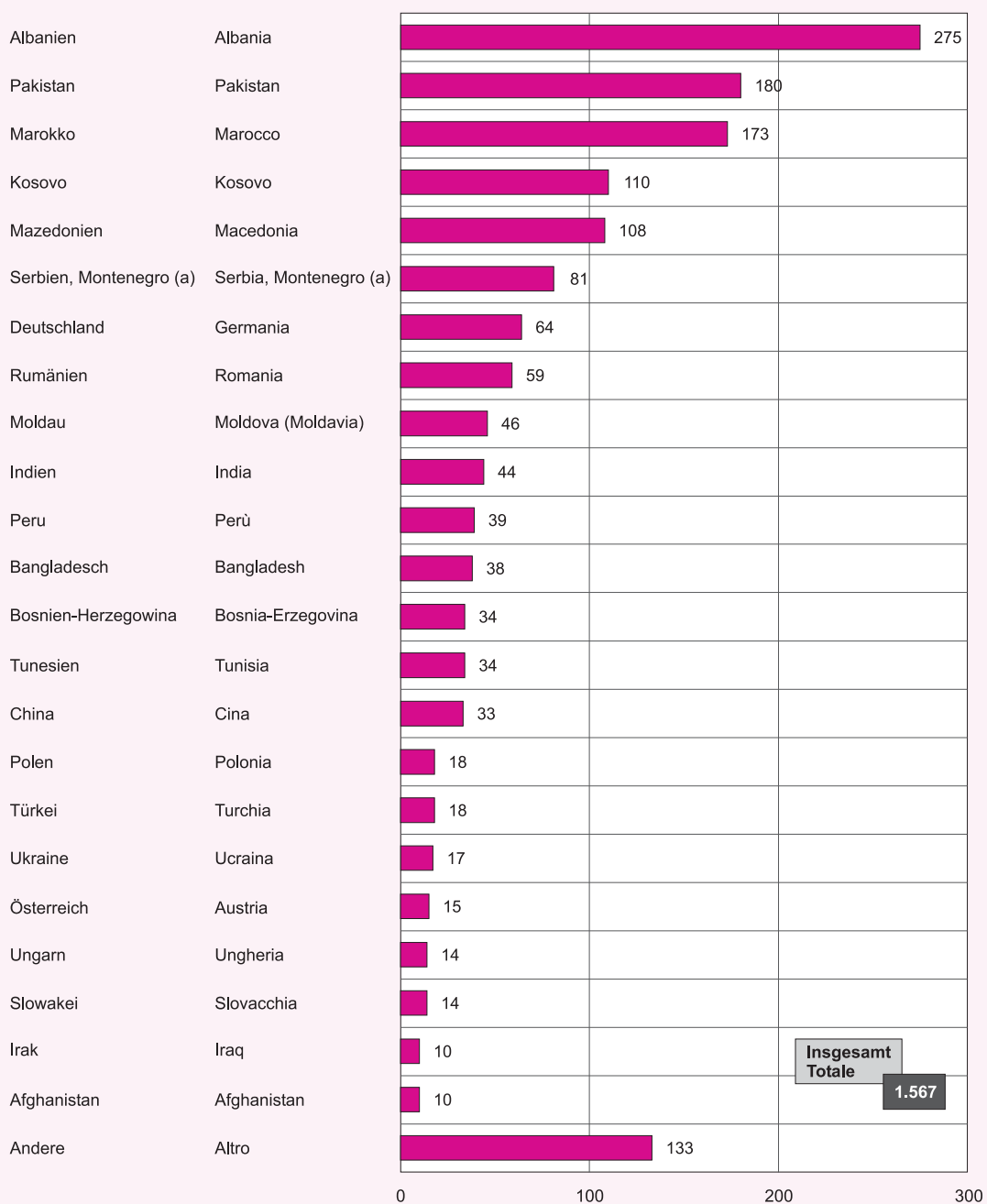
Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo per provenienza geografica - Anno scolastico 2012/13

HERKUNFTSGEBIET	Unterrichtssprache (%) Lingua d'insegnamento (%)		Insgesamt Totale	Insgesamt % Totale %	PROVENIENZA GEOGRAFICA
	Deutsch und ladinische Täler Tedesca e valli ladine	Italienisch Italiana			
Europäische Nicht-EU-Länder	45,8	54,2	707	45,1	Paesi europei non UE
Asien	40,6	59,4	330	21,1	Asia
Afrika	25,3	74,7	245	15,6	Africa
EU-Länder	59,7	40,3	201	12,8	Paesi UE
Amerika, Australien und Ozeanien	23,8	76,2	84	5,4	America, Australia e Oceania
Insgesamt	42,1	57,9	1.567	100,0	Totale

Quelle: Schülämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Graf. 19

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Staatsangehörigkeit - Schuljahr 2012/13**Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado per cittadinanza
- Anno scolastico 2012/13**

(a) Für das Schuljahr 2012/13 wurden Serbien und Montenegro noch als einheitlicher Staat betrachtet, da nicht für alle Schüler die entsprechende Zuordnung bekannt ist.
Per l'anno scolastico 2012/13 la Serbia e il Montenegro sono stati considerati come stato unitario poiché non tutti gli alunni interessati hanno regolato il loro status.

© astat 2014 - Ir



Wie auch in den bisher untersuchten Schulstufen sind die Hauptherkunftsländer in den Mittelschulen Albanien, Pakistan und Marokko; diese drei Länder stellen allein 40,1% der ausländischen Schüler.

Was die Verteilung der ausländischen Schüler auf Landesebene anlangt, liegt - in absoluten Werten - Bozen mit 561 ausländischen Schülern (16,7 Schüler je 100 Eingeschriebene) an der Spitze; es folgen das Burggrafenamt mit 320 ausländischen Schülern (10,1 Schüler je 100 Eingeschriebene) und das Überetsch-Südtiroler Unterland mit 207 ausländischen Schülern (8,8 Ausländer je 100 Eingeschriebene).

Die Bezirksgemeinschaften Burggrafenamt, Überetsch-Südtiroler Unterland und Bozen stellen zusammen 69,4% der gesamten ausländischen Mittelschüler.

Anche nel caso delle scuole secondarie di primo grado i paesi di provenienza predominanti, come in tutti gli altri casi esaminati, sono Albania, Pakistan e Marocco che costituiscono da soli il 40,1% del totale alunni stranieri.

L'analisi, in valori assoluti, della distribuzione degli alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado sul territorio provinciale, evidenzia una concentrazione predominante nel territorio di Bolzano con 561 alunni stranieri (16,7 alunni stranieri ogni 100 iscritti), nelle comunità comprensoriali del Burgraviato con 320 alunni di nazionalità non italiana (10,1 stranieri ogni 100 iscritti) e Oltradige-Bassa Atesina con 207 alunni stranieri (8,8 stranieri ogni 100 iscritti).

I comprensori del Burgraviato, Oltradige-Bassa Atesina e Bolzano costituiscono complessivamente il 69,4% dell'intera popolazione studentesca straniera iscritta nelle scuole medie.

Tab. 11

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Bezirksgemeinschaft und Klasse - Schuljahr 2012/13

Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado per comunità comprensoriale e anno di corso - Anno scolastico 2012/13

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Ausländische Schüler Alunni stranieri				Ausländische Schüler je 100 Eingeschriebene Alunni stranieri ogni 100 iscritti				COMUNITÀ COMPENSORIALI
	1	2	3	Insgesamt Totale	1	2	3	Insgesamt Totale	
Vinschgau	16	17	25	58	4,0	4,5	6,2	4,9	Val Venosta
Burggrafenamt	106	100	114	320	10,2	9,4	10,9	10,1	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterl.	67	65	75	207	8,7	8,3	9,6	8,8	Oltradige-Bassa At.
Bozen	190	172	199	561	17,0	16,1	17,0	16,7	Bolzano
Salten-Schlern	22	22	21	65	3,8	3,7	3,2	3,6	Salto-Sciliar
Eisacktal	51	51	48	150	7,4	7,5	6,9	7,3	Valle Isarco
Wipptal	17	21	21	59	9,1	9,1	10,6	9,6	Alta Valle Isarco
Pustertal	54	45	48	147	5,4	4,6	4,6	4,8	Val Pusteria
Insgesamt	523	493	551	1.567	9,0	8,5	9,2	8,9	Totale

Quelle: Schülämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Diese Daten spiegeln die Situation in den Kindergärten und Grundschulen wider, wo das Ausländerphänomen dieselbe Entwicklung aufweist.

I risultati sono coerenti con quelli ottenuti analizzando la situazione presente nelle scuole dell'infanzia e primarie, dove l'andamento del fenomeno ricalca i valori sopraindicati.

In der Tat scheinen in den Kindergärten der oben genannten Bezirksgemeinschaften 69,2% der insgesamt auf Landesebene eingeschriebenen ausländischen Kindergartenkinder auf. Auch die Grundschulen der Bezirksgemeinschaften Burggrafenamt, Überetsch-Südtiroler Unterland und Bozen stellen 68,6% aller in Südtirol eingeschriebenen ausländischen Schüler.

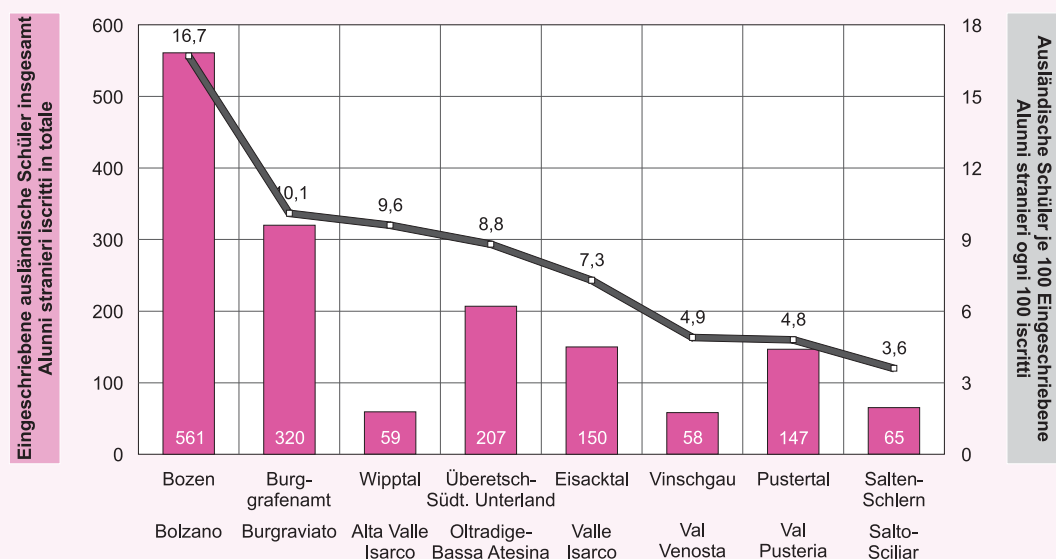
Nelle scuole dell'infanzia le stesse comunità comprensoriali raggruppano il 69,2% dell'intero universo di bambini stranieri iscritti, ed anche nelle scuole primarie le comunità comprensoriali di Burgraviato, Oltradige-Bassa Atesina e Bolzano costituiscono il 68,6% del totale alunni stranieri iscritti.

Graf. 20

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2012/13

Absolute Werte und Ausländer je 100 Eingeschriebene

Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2012/13 ■ Valori assoluti e stranieri ogni 100 iscritti



© astat 2014 - Itr



Im Schuljahr 2012/13 wurden an den Mittelschulen 17.576 Schüler bewertet, davon 1.494 ohne italienische Staatsbürgerschaft.

17.198 Schüler wurden versetzt; dies entspricht 97,8% der gesamten Mittelschüler des Schuljahres 2012/13.

Von den Schülern mit italienischer Staatsbürgerschaft wurden insgesamt 98,3% ver-

Nell'anno 2012/13 nelle scuole secondarie di primo grado sono stati scrutinati 17.576 studenti, di cui 1.494 senza cittadinanza italiana.

Gli alunni promossi sono 17.198 pari al 97,8% dell'intera popolazione studentesca.

La percentuale degli alunni con cittadinanza italiana promossi è pari al 98,3%, mentre la

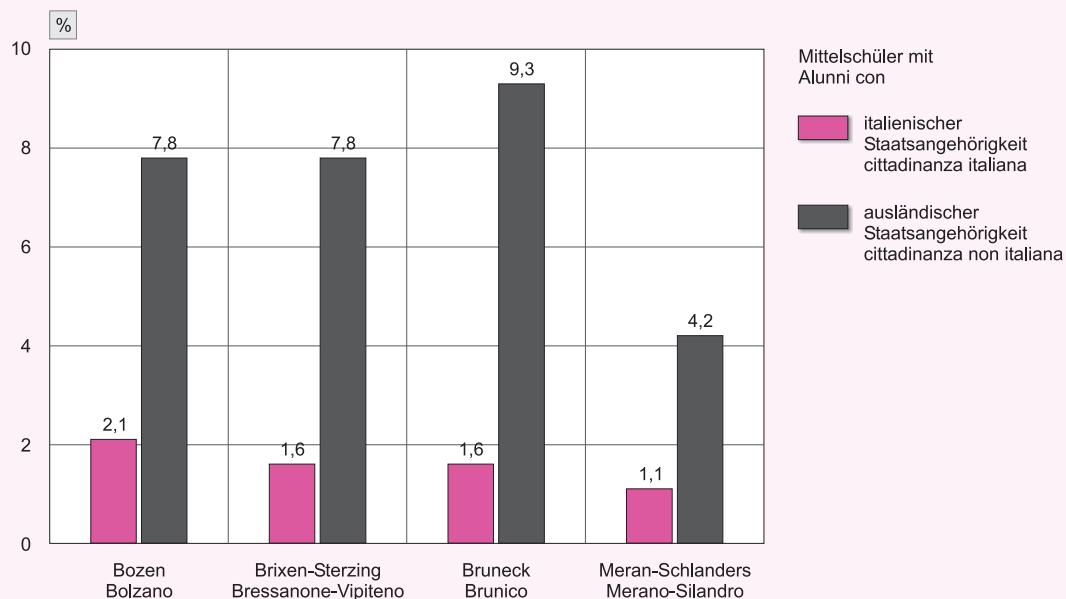
setzt. Der Anteil der versetzten ausländischen Schüler ist hingegen deutlich niedriger, er beläuft sich auf 93,0%.

percentuale degli studenti stranieri promossi è più bassa e si attesta su un valore pari al 93,0%.

Graf. 21

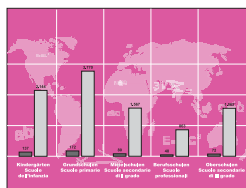
Durchfallquoten bei den Abschlusskonferenzen der Mittelschulen nach statistischen Bezirken - Schuljahr 2012/13

Percentuale respinti agli scrutini nelle scuole secondarie di primo grado per comprensori statistici - Anno scolastico 2012/13



© astat 2014 - Ir





Berufsschulen

Suole professionali

Im Bildungsjahr 2012/13 sind 8.954 Schüler in den Berufsschulen eingeschrieben, davon 5.799 in Vollzeitkursen und 3.155 in Lehrlingskursen.

Il numero di studenti iscritti alle scuole professionali nell'anno formativo 2012/13 è pari a 8.954, di cui 5.799 iscritti a corsi con orario a tempo pieno e 3.155 iscritti a corsi per apprendisti.

Tab. 12

Lehrlinge an den Berufsschulen nach Unterrichtssprache und Fachrichtung - Bildungsjahre 2008/2009-2012/13

Alumni dei corsi per apprendisti nelle scuole professionali per lingua d'insegnamento e indirizzo - Anni formativi 2008/2009-2012/13

BILDUNGSJAHR	Unterrichtssprache Lingua d'insegnamento		Insgesamt Totale	davon Ausländer (b) di cui stranieri (b)	ANNO FORMATIVO
	Deutsch und ladinische Täler (a) Tedesca e valli ladine (a)	Italienisch Italiana			
2008/09	3.447	430	3.877	184	2008/09
2009/10	3.208	363	3.571	160	2009/10
2010/11	3.000	351	3.351	201	2010/11
2011/12	2.969	302	3.271	168	2011/12
2012/13	2.862	293	3.155	170	2012/13

Bildungsjahr 2012/13 / Anno formativo 2012/13

Fachrichtung					Indirizzo
Handwerk und Industrie	1.678	150	1.828	91	Artigianato e industria
Handel und Dienstleistungen	445	116	561	22	Commercio e servizi
Gastgewerbe und Nahrungsmittel	638	-	638	56	Settore alberghiero e alimentare
Landwirtschaft	84	-	84	-	Attività agricola
Gesundheitswesen	17	27	44	1	Sanità

(a) Einschließlich der Schüler der land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung
Compresi gli alunni della formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica

(b) Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft
Studenti senza cittadinanza italiana

Quelle: Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, Deutsche und ladinische Berufsbildung, Italienische Berufsbildung, ASTAT

Fonte: Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica, Formazione professionale tedesca e ladina, Formazione professionale italiana, ASTAT

Aufgeschlüsselt nach Unterrichtssprache besuchen 2.862 Schüler Lehrlingskurse in den deutschen Schulen bzw. in den Schulen

La distribuzione per lingua d'insegnamento, nei corsi per apprendisti, è di 2.862 studenti nelle scuole tedesche-valli ladine e 293 nelle

der ladinischen Täler und 293 in den italienischen Schulen.

Bei den Vollzeitkursen ist die Verteilung wie folgt: 4.601 Schüler in deutschen Schulen bzw. in Schulen der ladinischen Täler (einschließlich der land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung) und 1.165 Schüler in Schulen mit italienischer Unterrichtssprache.

scuole italiane.

Per gli alunni dei corsi di formazione professionale a tempo pieno, la distribuzione per lingua d'insegnamento è di 4.601 studenti per lingua d'insegnamento tedesca-valli ladine (comprese le scuole agrarie e di economia domestica) e 1.165 individui per le scuole italiane.

Tab. 13

Schüler der Berufsbildung (nur Vollzeitkurse) nach Unterrichtssprache - Bildungsjahre 2008/2009-2012/13

Alunni dei corsi di formazione professionale a tempo pieno per lingua d'insegnamento - Anni formativi 2008/2009-2012/13

BILDUNGSJAHR ANNO FORMATIVO	Unterrichtssprache Lingua d'insegnamento			Landwirtschafts- und Haushaltungsschulen Scuole agrarie e di economia domestica	Insgesamt (a) Totale (a)	davon Ausländer (b) di cui stranieri (b)
	Deutsch und ladinische Täler Tedesca e valli ladine	Italienisch Italiana	Insgesamt Totale			
2008/09	3.312	1.028	4.340	684	5.024	543
2009/10	3.498	1.149	4.647	692	5.339	578
2010/11	3.342	1.161	4.503	723	5.226	674
2011/12	3.504	1.249	4.753	789	5.542	716
2012/13	3.769	1.165	4.934	832	5.799	693

(a) Bei der Gesamtanzahl wurden die Schüler im Bereich Gastgewerbe nicht berücksichtigt, da diese die Ausbildung mit einer Staatsprüfung abschließen und somit schon als Oberschüler erfasst wurden. Im Schuljahr 2012/13 handelt es sich dabei um 1.320 Schüler (428 Schüler der Landeshotelfachschule Kaiserhof Meran, 458 Schüler der Landesberufsschule Bruneck und 434 Schüler der „scuola alberghiera Cesare Ritz Meran“).
Nel totale non sono stati considerati gli studenti iscritti ai corsi del settore alberghiero che si concludono con un esame di stato; per quanto riguarda l'anno scolastico 2012/13 sono 1.320 gli studenti che sono già stati conteggiati nel prospetto delle scuole secondarie di II grado (428 studenti della Landeshotelfachschule Kaiserhof Meran, 458 studenti della Landesberufsschule Bruneck e 434 studenti della scuola alberghiera Cesare Ritz di Merano).

(b) Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft
Studenti senza cittadinanza italiana

Quelle: Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, Deutsche und ladinische Berufsbildung, Italienische Berufsbildung, ASTAT

Fonte: Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica, Formazione professionale tedesca e ladina, Formazione professionale italiana, ASTAT

Im untersuchten Fünfjahreszeitraum verzeichneten die Einschreibungen zu Lehrlingskursen insgesamt einen Rückgang (-18,6%). Diese rückläufige Entwicklung wurde jedoch durch die gleichzeitige Zunahme der Einschreibungen zu Vollzeitkursen (+15,4%) ausgeglichen.

Im Bildungsjahr 2012/13 sind 863 ausländische Schüler in den Berufsschulen eingeschrieben. 693 dieser Schüler besuchen Vollzeitkurse - 254 in den Schulen mit deutscher Unterrichtssprache und in den ladinischen Tälern (einschließlich der land-, forst-

Nel corso del quinquennio analizzato il numero di ragazzi iscritti ai corsi per apprendisti tende complessivamente a diminuire (-18,6%). Questo calo d'iscrizioni è però compensato dall'incremento che le iscrizioni ai corsi di formazione professionale a tempo pieno subiscono nello stesso lasso di tempo (+15,4%).

Nell'anno formativo 2012/13 sono 863 gli alunni stranieri iscritti nelle scuole professionali. 693 frequentano corsi a tempo pieno - 254 nelle scuole con lingua d'insegnamento tedesca e nelle valli ladine (comprese le scuole agrarie e di economia domestica)

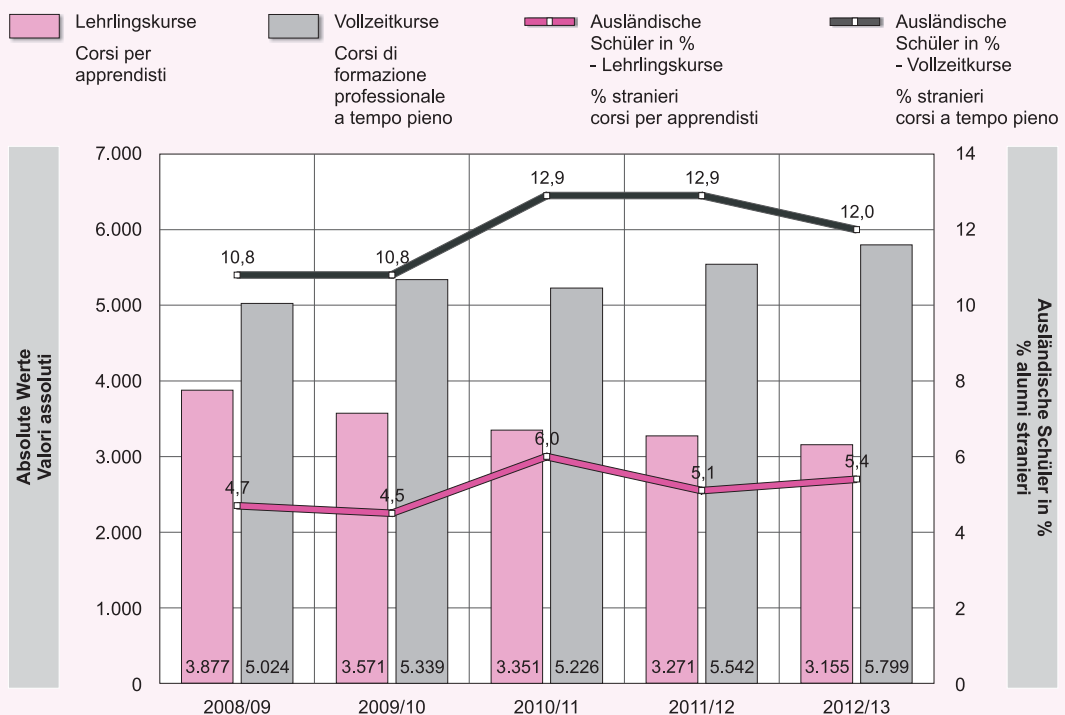
und hauswirtschaftlichen Berufsbildung) und 439 in den Schulen mit italienischer Unterrichtssprache. Die übrigen 170 sind in Lehrlingskurse eingeschrieben: 108 in den Schulen mit deutscher Unterrichtssprache und in den ladinischen Tälern und 62 in den italienischsprachigen Schulen.

e 439 nelle scuole italiane. 170 sono iscritti a corsi per apprendisti: 108 nelle scuole tedesche e nelle valli ladine e 62 nelle scuole italiane.

Graf. 22

Schüler der Berufsbildung (Lehrlingskurse und Vollzeitkurse) und Ausländeranteil - Bildungsjahre 2008/09-2012/13

Alunni dei corsi per apprendisti, dei corsi di formazione professionale a tempo pieno e percentuale stranieri - Anni formativi 2008/09-2012/13



© astat 2014 - I r



Wie in den bisher analysierten Schulstufen hat die Ausländerpräsenz auch an den Berufsschulen im Laufe der Jahre konstant zugenommen; sie stieg von 0,6% im Bildungsjahr 1995/96 auf 9,6% im Bildungsjahr 2012/13. In absoluten Zahlen erhöhte sich die Zahl der Einschreibungen ausländischer Schüler an den Berufsschulen von 48 im Bildungsjahr 1995/96 auf 863 im Jahr 2012/13.

La quota d'alunni stranieri, come nelle altre realtà scolastiche sin qui esaminate, ha subito nel corso degli anni un costante incremento passando da un valore percentuale pari a 0,6% nell'anno formativo 1995/1996 ad un valore pari a 9,6% per l'ultimo anno analizzato. In termini assoluti il tutto si traduce in un passaggio da 48 individui stranieri iscritti alle scuole professionali nell'anno 1995/96 a 863 nell'anno 2012/13.

Mehr als ein Drittel der ausländischen Schüler, die eine Berufsschule besuchen, stammen aus europäischen Ländern, die nicht der EU angehören. Ihre Zahl beläuft sich auf 341, was 39,5% der gesamten ausländischen Schulbevölkerung in den Berufsschulen entspricht. 124 Schüler stammen aus EU-Mitgliedsstaaten, 243 aus Asien, 108 aus Afrika und 47 aus Amerika.

Ausländische Schüler aus den EU-Mitgliedsstaaten bevorzugten die deutsche Unterrichtssprache bzw. Berufsschulen in den ladinischen Tälern (einschließlich der Schüler

Più di un terzo degli alunni stranieri che frequenta le scuole professionali nell'anno formativo 2012/13 proviene dall'area dei paesi europei non UE con 341 presenze pari al 39,5% dell'intera popolazione studentesca straniera nelle scuole professionali. 124 studenti provengono invece da paesi appartenenti all'UE, 243 dall'Asia, 108 dall'Africa e 47 dal continente americano.

Gli alunni stranieri provenienti da Paesi UE prediligono la scelta della lingua d'insegnamento tedesca e scuole delle valli ladine (compresi gli alunni della formazione pro-

Tab. 14

Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Herkunftsgebiet - Bildungsjahr 2012/13

Studenti stranieri iscritti nelle scuole professionali per provenienza geografica - Anno formativo 2012/13

HERKUNFTSGEBIET	Lehrlingskurse Corsi per apprendisti	Vollzeitkurse Corsi a tempo pieno	Insgesamt Totale	PROVENIENZA GEOGRAFICA
Europäische Nicht-EU-Länder	101	240	341	Paesi europei non UE
EU-Länder	29	95	124	Paesi UE
Asien	26	217	243	Asia
Afrika	8	100	108	Africa
Amerika	8	39	47	America
Insgesamt	170	693	863	Totale

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

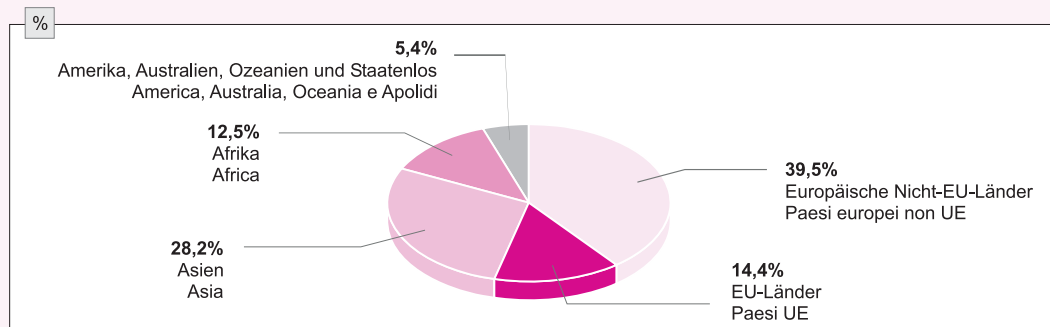
Graf. 23

Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Herkunftsgebiet - Bildungsjahr 2012/13

Prozentuelle Verteilung

Studenti stranieri iscritti nelle scuole professionali per provenienza geografica - Anno formativo 2012/13

Composizione percentuale



© astat 2014 - Ir



der land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung), während jene, welche aus anderen Gebieten stammen, eher Schulen mit italienischer Unterrichtssprache wählen.

Wie auch in den bisher untersuchten Schulstufen sind die Hauptherkunftsländer in den Berufsschulen Albanien, Pakistan und Marokko; diese drei Länder stellen allein 36,5% der ausländischen Schüler.

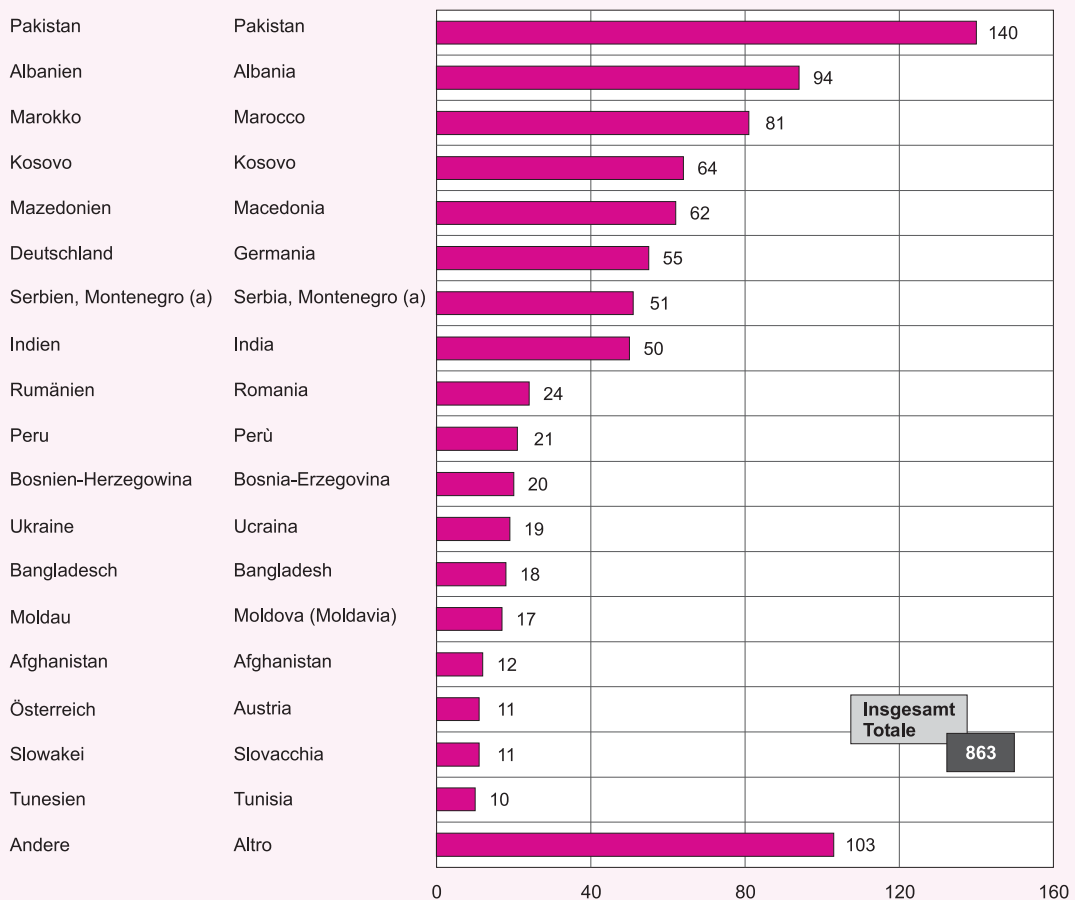
fessionale agricola, forestale e di economia domestica), mentre gli alunni provenienti dalle altre aree orientano la loro scelta verso la lingua d'insegnamento italiana.

Anche nel caso delle scuole professionali i paesi di provenienza predominanti, come in tutti gli altri casi esaminati, sono Albania, Pakistan e Marocco, che costituiscono da soli il 36,5% del totale alunni stranieri.

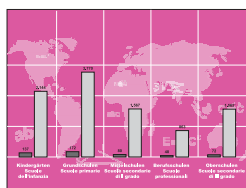
Graf. 24

Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Staatsbürgerschaft - Bildungsjahr 2012/13

Studenti stranieri iscritti nelle scuole professionali per cittadinanza - Anno formativo 2012/13



(a) Für das Schuljahr 2012/13 wurden Serbien und Montenegro noch als einheitlicher Staat betrachtet, da nicht für alle Schüler die entsprechende Zuordnung bekannt ist.
Per l'anno scolastico 2012/13 la Serbia e il Montenegro sono stati considerati come stato unitario poiché non tutti gli alunni interessati hanno regolato il loro status.



Oberschulen

Suole secondarie di secondo grado

Im Schuljahr 2012/13 sind an Südtirols Oberschulen insgesamt 21.010 Schüler eingeschrieben; 1.562 davon sind Ausländer. Dies entspricht 7,4% aller Oberschüler.

Nell'anno scolastico 2012/13 sono complessivamente 21.010 gli alunni iscritti alle scuole secondarie di secondo grado in provincia di Bolzano. Gli alunni stranieri iscritti sono 1.562, pari al 7,4% del totale alunni delle scuole superiori.

Tab. 15

Oberschule: Schulklassen und eingeschriebene Schüler nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2012/13

Suole secondarie di secondo grado: classi e studenti iscritti per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2012/13

KLASSEN	Schul- klassen Classi	Eingeschriebene Schüler Alunni iscritti				ANNO DI CORSO
		Männlich	Weiblich	Insgesamt	davon Aus- länder (a)	
		Maschi	Femmine	Totale	di cui stranieri (a)	
Deutsch / Tedesca						
1		1.502	1.826	3.328	....	1
2		1.428	1.637	3.065	....	2
3		1.282	1.637	2.919	....	3
4		1.151	1.489	2.640	....	4
5		1.071	1.522	2.593	....	5
Zusammen	788	6.434	8.111	14.545	526	Totale
Italienisch / Italiana						
1		726	749	1.475	....	1
2		580	548	1.128	....	2
3		642	657	1.299	....	3
4		523	546	1.069	....	4
5		522	519	1.041	....	5
Zusammen	319	2.993	3.019	6.012	1.029	Totale
In ladinischen Tälern / Nelle valli ladine						
1		35	67	102	....	1
2		42	66	108	....	2
3		38	53	91	....	3
4		39	51	90	....	4
5		26	36	62	....	5
Zusammen	41	180	273	453	7	Totale

Tab. 15 - Fortsetzung / Segue

Oberschule: Schulklassen und eingeschriebene Schüler nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2012/13**Scuole secondarie di secondo grado: classi e studenti iscritti per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2012/13**

KLASSEN	Schul- klassen Classi	Eingeschriebene Schüler Alunni iscritti				ANNO DI CORSO
		Männlich	Weiblich	Insgesamt	davon Aus- länder (a)	
		Maschi	Femmine	Totale	di cui stranieri (a)	
Insgesamt / Totale						
1	256	2.263	2.642	4.905	516	1
2	242	2.050	2.251	4.301	342	2
3	231	1.962	2.347	4.309	327	3
4	212	1713	2.086	3.799	200	4
5	207	1.619	2.077	3.696	177	5
Insgesamt	1.148	9.607	11.403	21.010	1.562	Totale

(a) Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft
Studenti senza cittadinanza italiana

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

526 ausländische Schüler besuchen eine deutschsprachige Schule, 1.029 eine Schule mit italienischer Unterrichtssprache und 7 eine in den ladinischen Tälern.

La ripartizione per lingua d'insegnamento è di 526 alunni iscritti alle scuole in lingua tedesca, 1.029 alle scuole in lingua italiana e 7 nelle scuole delle valli ladine.

Die Verteilung nach Geschlecht beträgt 721 Schüler gegenüber 841 Schülerinnen.

La distribuzione tra i sessi è di 721 maschi iscritti contro 841 femmine.

Wie in den anderen Schulstufen verzeichnete der Ausländeranteil in den letzten Jahren auch an den Oberschulen eine starke Zunahme. Im Schuljahr 1995/96 waren 72 ausländische Schüler an Südtirols Oberschulen eingeschrieben.

Anche nelle scuole secondarie di secondo grado, come per tutte le altre realtà, il numero degli alunni stranieri iscritti ha subito nel corso degli ultimi anni un forte incremento. Nell'anno scolastico 1995/96 gli stranieri iscritti nelle scuole superiori in provincia di Bolzano erano 72.

Die Werte zur Ausländerpräsenz an den Oberschulen sind auch deshalb interessant, weil sie das zunehmende Interesse der Ausländer an schulischer Weiterbildung nach Vollendung der Schulpflicht belegen. Dies ist auch ein Indikator für den Wunsch nach kultureller Integration von Seiten der ausländischen Bevölkerung.

Il dato delle scuole secondarie di secondo grado è un dato interessante poiché, esaurito l'obbligo scolastico, si denota un interesse crescente degli stranieri per la formazione scolastica, segno evidente del desiderio di adeguata formazione scolastica e d'integrazione culturale che lentamente si sta sviluppando nella popolazione straniera.

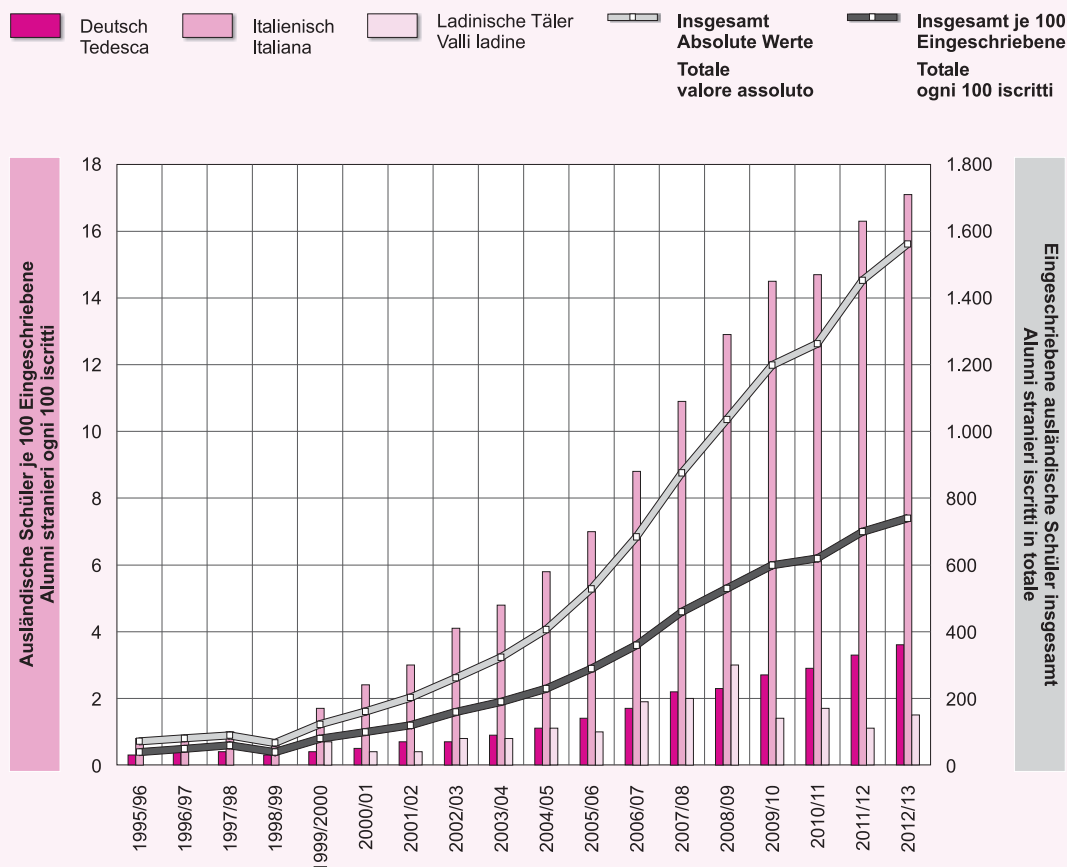
Graf. 25

Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2012/13

Absolute Werte und Ausländer je 100 Eingeschriebene

Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di secondo grado per lingua d'insegnamento

- Anni scolastici 1995/96-2012/13 ■ Valori assoluti e stranieri ogni 100 iscritti



© astat 2014 - Ir



Was die Verteilung der ausländischen Schüler nach Bezirksgemeinschaften anbelangt, zeigt sich eine starke Konzentration in der Landeshauptstadt (57,5% aller ausländischen Oberschüler), gefolgt vom Burggrafenamt (23,0%) und vom Eisacktal (7,7%). In Bozen, Meran und Brixen befinden sich auch die meisten Oberschulen des Landes. Die übrigen fünf Bezirksgemeinschaften (Pustertal, Vinschgau, Überetsch-Südtiroler Unterland, Salten-Schlern und Wipptal) stellen zusammen nur 11,7% aller ausländi-

La distribuzione degli alunni stranieri sul territorio provinciale, suddivisa per comunità comprensoriali, rileva una concentrazione marcata nel capoluogo con una presenza pari al 57,5% del totale alunni stranieri iscritti, seguono il Burgraviato con il 23,0% delle presenze e la Valle Isarco con il 7,7%. Bisogna comunque considerare che la maggior parte delle scuole secondarie di secondo grado si trova a Bolzano, Merano e Bressanone. Le rimanenti cinque comunità comprensoriali (Val Pusteria, Val Venosta,

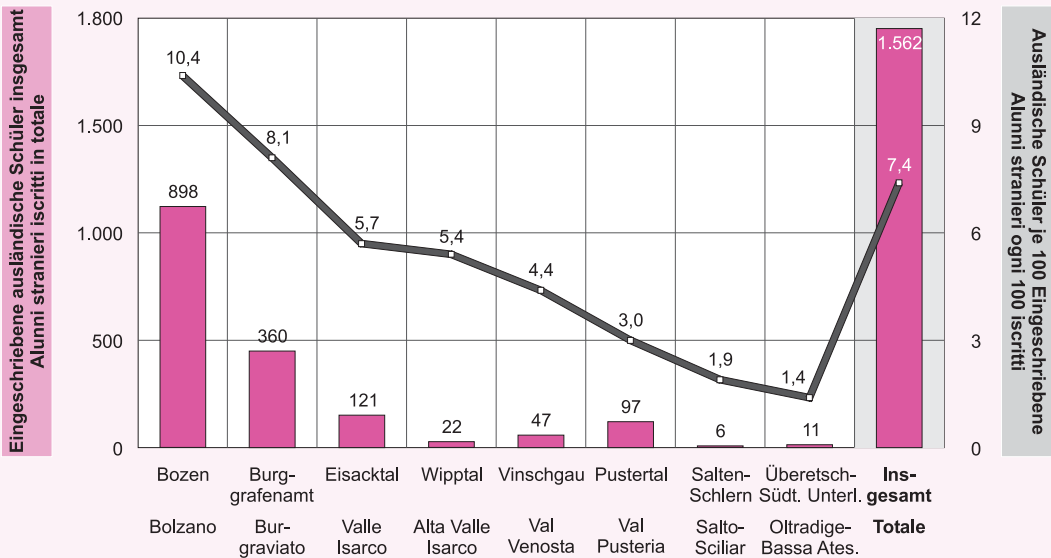
schen Oberschüler.

Oltradige-Bassa Atesina, Salto-Sciliar e Alta Valle Isarco) totalizzano complessivamente solo l'11,7% del totale iscritti.

Graf. 26

Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2012/13
Absolute Werte und Ausländer je 100 Eingeschriebene

Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di secondo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2012/13 ■ Valori assoluti e stranieri ogni 100 iscritti



© astat 2014 - Ir



Tab. 16

Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2012/13

Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di secondo grado per provenienza geografica - Anno scolastico 2012/13

HERKUNFTSGEBIET	Geschlecht / Sesso		Insgesamt Totale	Insgesamt % Totale %	PROVENIENZA GEOGRAFICA
	Männlich Maschi	Weiblich Femmine			
Europäische Nicht-EU-Länder	309	381	690	44,2	Paesi europei non UE
Asien	148	155	303	19,4	Asia
EU-Länder	127	150	277	17,7	Paesi UE
Afrika	76	88	164	10,5	Africa
Amerika	61	66	127	8,1	America
Australien und Ozeanien	-	1	1	0,1	Australia e Oceania
Insgesamt	721	841	1.562	100,0	Totale

Quelle: Schülämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

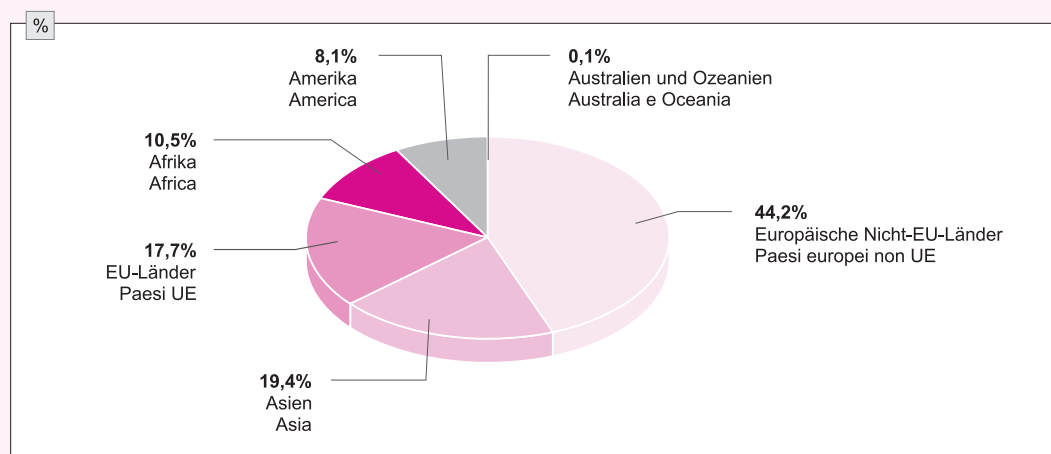
Die Analyse nach Herkunftsgebiet der ausländischen Oberschüler weist Ähnlichkeiten mit jener der anderen Schulstufen (Kindergarten, Grund- und Mittelschule) auf. In den Oberschulen stammen 44,2% der ausländischen Schüler aus Ländern Europas, die nicht der EU angehören, 19,4% aus dem asiatischen Raum, 17,7% aus EU-Mitgliedsstaaten, 10,5% aus Afrika, 8,1% aus Amerika und 0,1% aus Australien und Ozeanien.

La provenienza degli alunni stranieri esaminata per macroaree presenta risultati tendenzialmente analoghi con quelli evidenziati nelle scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di primo grado. Nelle scuole superiori, infatti, il 44,2% degli alunni stranieri proviene dall'area dei paesi europei non UE, il 19,4% da paesi asiatici, il 17,7% da paesi europei facenti parte dell'UE, il 10,5% dal continente africano, l'8,1% dall'America e lo 0,1% degli stranieri proviene dal continente australiano.

Graf. 27

Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2012/13 Prozentuelle Verteilung

**Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per provenienza geografica
- Anno scolastico 2012/13** ■ Composizione percentuale



© astat 2014 - Ir



Wie auch in den Kindergärten sowie an den Grund- und Mittelschulen stammt der Großteil der ausländischen Oberschüler aus Albanien.

In der Tat stellen die 289 eingeschriebenen Albaner allein fast ein Fünftel aller ausländischen Oberschüler.

Nelle scuole secondarie di secondo grado il maggior numero d'alunni iscritti, come nelle scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di primo grado, è costituito da giovani provenienti dall'Albania.

Si registrano, infatti, 289 ragazzi albanesi iscritti alle scuole superiori; da soli costituiscono quasi un quinto del totale alunni delle scuole superiori con cittadinanza non italiana.

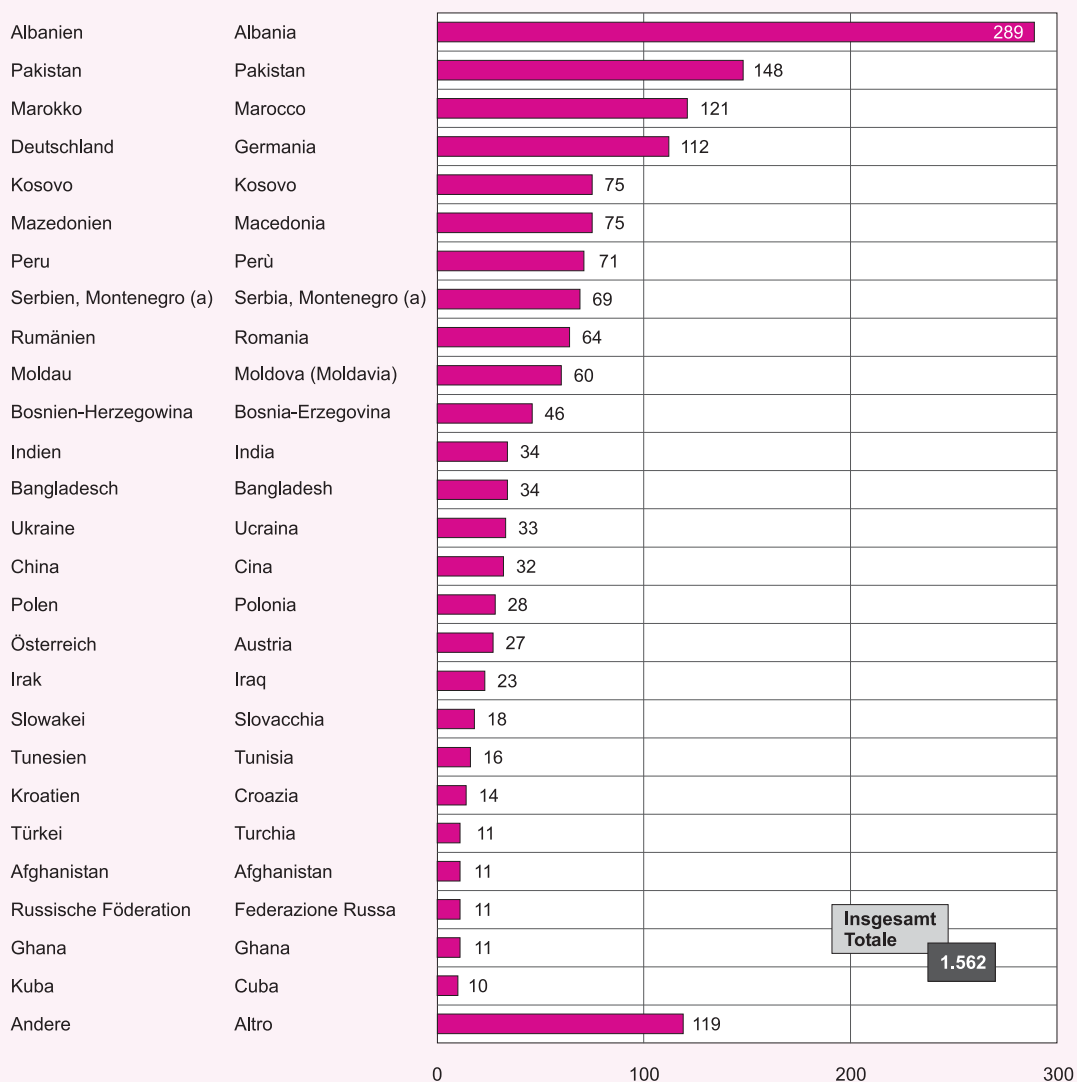
An zweiter Stelle liegt Pakistan mit 148 Schülern (9,5% der ausländischen Oberschulbevölkerung), gefolgt von Marokko (7,7%) und Deutschland (7,2%).

Al secondo posto con 148 alunni, pari al 9,5% di tutti gli stranieri iscritti, si posiziona il Pakistan, seguito dal Marocco (7,7%) e la Germania (7,2%).

Graf. 28

Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Staatsangehörigkeit - Schuljahr 2012/13

Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di secondo grado per cittadinanza - Anno scolastico 2012/13



(a) Für das Schuljahr 2012/13 wurden Serbien und Montenegro noch als einheitlicher Staat betrachtet, da nicht für alle Schüler die entsprechende Zuordnung bekannt ist.
Per l'anno scolastico 2012/13 la Serbia e il Montenegro sono stati considerati come stato unitario poiché non tutti gli alunni interessati hanno regolato il loro status.

© astat 2014 - Ir



Im Schuljahr 2012/13 wurden bei den Abschlusskonferenzen der 5. Klassen der Oberschulen 3.629 Schüler bewertet; 139 davon (3,8%) waren Ausländer.

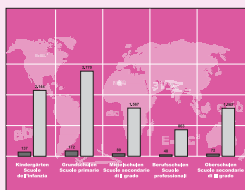
Insgesamt haben 3.617 Schüler die Reifeprüfung bestanden, dies entspricht einem Anteil von 99,7%.

0,3% der Schüler mit italienischer Staatsbürgerschaft haben die Reifeprüfung nicht bestanden; bei den ausländischen Schülern steigt dieser Wert auf 0,7%.

All'esame di maturità, nell'anno scolastico 2012/13, sono stati scrutinati 3.629 alunni di cui 139, pari al 3,8%, erano stranieri.

Complessivamente 3.617 alunni, pari al 99,7%, hanno superato l'esame di maturità.

La percentuale d'alunni con cittadinanza italiana che non sono riusciti a superare l'esame di maturità è pari allo 0,3%, mentre la percentuale d'alunni stranieri che non hanno conseguito il diploma sale allo 0,7%.



Zusammenfassung

In sintesi

Aus den durchgeführten Untersuchungen geht klar hervor, dass die Anzahl der ausländischen Schüler unablässig zunimmt, und zwar nicht nur in absoluten Zahlen, sondern auch im Verhältnis zur gesamten Schulbevölkerung.

Dall'analisi svolta risulta evidente che il numero di studenti stranieri è in continuo aumento, non solo in termini assoluti ma anche in rapporto all'intera popolazione studentesca.

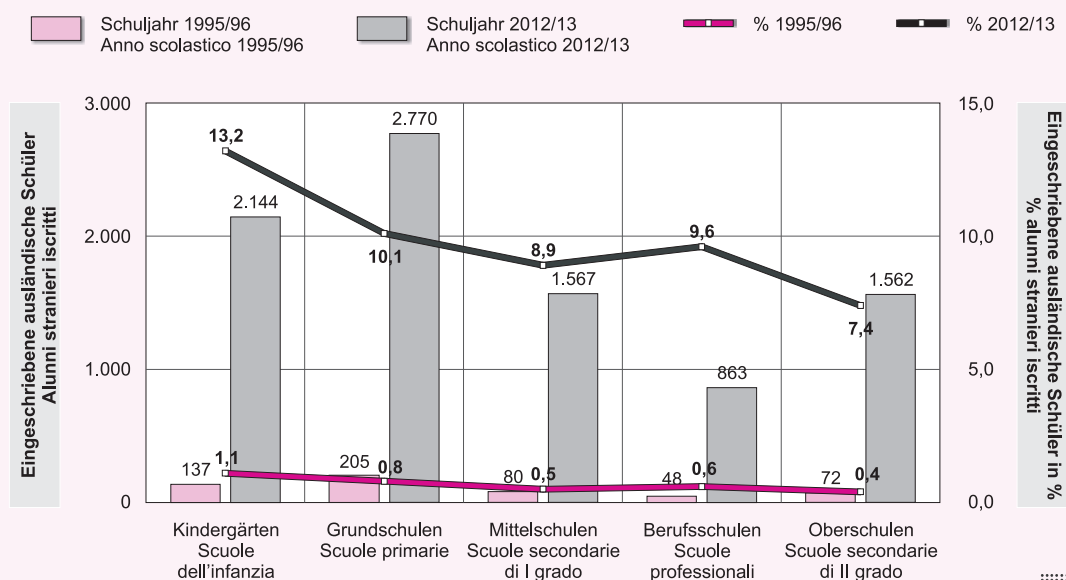
Graf. 29

Ausländische Schüler an den Schulen - Schuljahre 1995/96 und 2012/13

Absolute Werte und Prozentwerte

Alunni stranieri nelle scuole - Anni scolastici 1995/96 e 2012/13

Valori assoluti e percentuali



© astat 2014 - Ir



Die höchste Anzahl eingeschriebener ausländischer Kinder findet man sowohl für das Schuljahr 1995/96 (172) als auch für das

I valori assoluti più elevati d'alunni stranieri iscritti si riscontrano, sia per l'anno scolastico 1995/96 (172 alunni) che 2012/13 (2.770

Schuljahr 2012/13 (2.770) an den Grundschulen, also in der Altersstufe zwischen sechs und elf Jahren.

Die Prognosen für die Bevölkerungsentwicklung in den kommenden fünf Jahren bestätigen den aufgezeigten Trend. Im genannten Zeitraum wird sich die Zahl der Ausländer im Alter zwischen drei (Eintritt in den Kindergarten) und achtzehn Jahren voraussichtlich um über 40% erhöhen, und zwar von 9.628 Ausländern im Jahr 2014 auf etwa 14.000 im Jahr 2018. Dieser Anstieg wird alle Altersklassen gleichermaßen betreffen und sich somit auf sämtliche Schulstufen, vom Kindergarten bis zur Oberschule, auswirken.

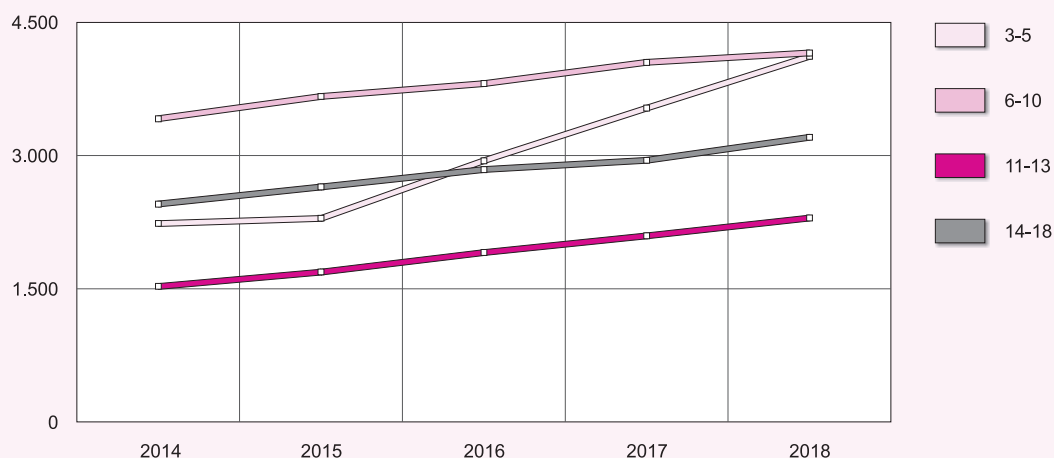
alunni), nelle scuole primarie, dove troviamo giovani in età compresa tendenzialmente tra i sei e gli undici anni.

La previsione di crescita demografica dei prossimi cinque anni tende a confermare l'andamento rilevato. Si stima che nel corso del prossimo quinquennio il numero di stranieri compresi nella fascia d'età tra i tre anni, soglia d'accesso per le scuole dell'infanzia, ed i diciotto, subirà un incremento superiore al 40% passando da 9.628 individui stranieri nell'anno 2014 a ca. 14.000 nel 2018. Questo incremento interesserà, con la stessa intensità, tutte le fasce analizzate e conseguentemente i diversi gradi scolastici, dalle scuole dell'infanzia alle secondarie di secondo grado.

Graf. 30

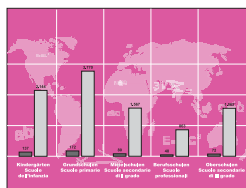
Voraussichtliche Entwicklung der ausländischen Bevölkerung nach Altersklasse - 2014-2018

Previsione sul numero di stranieri per fasce d'età - 2014-2018



© astat 2014 - Ir





Indikatoren

Indicatori

- **Ausländerquote:** Verhältnis zwischen der Anzahl von ausländischen Schülern nach Schulstufen und der jeweiligen Anzahl von Eingeschriebenen, ausgedrückt in Prozenten. *Mit dem Begriff „ausländische Schüler“ sind diejenigen Schüler gemeint, welche nicht im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft sind. Ausgeschlossen sind deswegen die Schüler mit doppelter Staatsbürgerschaft, wenn eine davon die italienische ist.*
- **Repetentenquote:** Verhältnis zwischen der Anzahl von Repetenten (Klassenwiederholern) nach Schulstufe und der jeweiligen Anzahl von Eingeschriebenen, ausgedrückt in Prozenten.
- **Durchfallquote** (Schulischer Misserfolg): Verhältnis zwischen der Anzahl von Schülern, die nicht versetzt wurden (einschließlich derjenigen Schüler, welche die Abschlussprüfung nicht bestanden haben bzw. zur Abschlussprüfung nicht zugelassen wurden) nach Schulstufe, und der jeweiligen Anzahl an bewerteten Schülern (interne und externe Kandidaten), ausgedrückt in Prozenten.
- **Erfolgsquote bei den Abschlussprüfungen je 100 Kandidaten:** Verhältnis zwischen der Anzahl von Schülern, welche die Abschlussprüfungen bestanden haben (interne und externe Kandidaten) nach Schulstufe, und der jeweiligen Anzahl von geprüften Schülern (interne und externe Kandidaten), ausgedrückt in Prozenten.
- **Quota di alunni stranieri:** rapporto percentuale tra numero di alunni stranieri e relativo numero di iscritti per grado d'istruzione. *Per alunni stranieri s'intendono quelli che non possiedono la cittadinanza italiana: sono pertanto esclusi coloro che hanno la doppia cittadinanza, se una di queste è italiana.*
- **Quota di alunni ripetenti:** rapporto percentuale tra numero di ripetenti e relativo numero di iscritti per grado d'istruzione.
- **Quota di alunni respinti:** rapporto percentuale tra numero di respinti (compresi i respinti agli esami di licenza, qualifica e diploma e coloro che non sono stati ammessi agli esami) e relativo numero di alunni scrutinati (candidati interni ed esterni) per grado d'istruzione.
- **Licenziati, qualificati e diplomati per 100 candidati:** rapporto percentuale tra numero di alunni licenziati, qualificati e diplomati (candidati interni ed esterni) per grado d'istruzione e relativo numero di alunni esaminati (candidati interni ed esterni).

Statistisches Jahrbuch für Südtirol

2011, zweisprachige Ausgabe, 562 Seiten, 2011
 2012, zweisprachige Ausgabe, 562 Seiten, 2012
 2013, zweisprachige Ausgabe, 554 Seiten, 2013

Demografisches Handbuch für Südtirol

1995, zweisprachige Ausgabe, 143 Seiten, 1997
 2002, zweisprachige Ausgabe, 204 Seiten, 2003
 2006, zweisprachige Ausgabe, 192 Seiten, 2007
 2009, zweisprachige Ausgabe, 190 Seiten, 2010
 2010, zweisprachige Ausgabe, 192 Seiten, 2011
 2011, zweisprachige Ausgabe, 142 Seiten, 2012
 2012, zweisprachige Ausgabe, 192 Seiten, 2013
 2013, zweisprachige Ausgabe, 192 Seiten, 2014

Südtirol in Zahlen

2011, zweisprachige und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2011
 2012, zweisprachige und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2012
 2013, zweisprachige und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2013

Die englische Ausgabe von Südtirol in Zahlen ist ausschließlich im Internet verfügbar: www.provinz.bz.it/astat

„ASTAT - Schriftenreihe“

- Nr. 186 **Vornamen in Südtirol - 2011**
 zweisprachige Ausgabe, 86 Seiten, 2012
- Nr. 187 **Die Südtiroler Wirtschaft - 2011**
 zweisprachige Ausgabe, 172 Seiten, 2012
- Nr. 188 **Lebenswelten der Männer in Südtirol - 2010**
 zweisprachige Ausgabe, 170 Seiten, 2012
- Nr. 189 **Die Konten der öffentlichen Verwaltung in Südtirol - 2010**
 zweisprachige Ausgabe, 136 Seiten, 2012
- Nr. 190 **Mobilität und Verkehr in Südtirol - 2011**
 zweisprachige Ausgabe, 152 Seiten, 2013
- Nr. 191 **Tourismus in Südtirol - Tourismusjahr 2011/12**
 zweisprachige Ausgabe, 62 Seiten, 2013
- Nr. 192 **Seilbahnen in Südtirol - 2012**
 zweisprachige Ausgabe, 96 Seiten, 2013
- Nr. 193 **Bautätigkeit und Immobilienmarkt in Südtirol - 2011**
 zweisprachige Ausgabe, 212 Seiten, 2013
- Nr. 194 **Dauersiedlungsgebiet in Südtirol - 2012**
 zweisprachige Ausgabe, 92 Seiten, 2013

Annuario Statistico della provincia di Bolzano

2011, edizione bilingue, 562 pagine, 2011
 2012, edizione bilingue, 562 pagine, 2012
 2013, edizione bilingue, 554 pagine, 2013

Manuale demografico della prov. di Bolzano

1995, edizione bilingue, 143 pagine, 1997
 2002, edizione bilingue, 204 pagine, 2003
 2006, edizione bilingue, 192 pagine, 2007
 2009, edizione bilingue, 190 pagine, 2010
 2010, edizione bilingue, 192 pagine, 2011
 2011, edizione bilingue, 142 pagine, 2012
 2012, edizione bilingue, 192 pagine, 2013
 2013, edizione bilingue, 192 pagine, 2014

Alto Adige in cifre

2011, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2011
 2012, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2012
 2013, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2013

L'Alto Adige in cifre nella versione inglese è disponibile solo online all'indirizzo: www.provincia.bz.it/astat

"Collana - ASTAT"

- Nr. 186 **Nomi propri in provincia di Bolzano - 2011**
 edizione bilingue, 86 pagine, 2012
- Nr. 187 **Rapporto sull'economia dell'Alto Adige - 2011**
 edizione bilingue, 172 pagine, 2012
- Nr. 188 **Il mondo maschile in Alto Adige - 2010**
 edizione bilingue, 170 pagine, 2012
- Nr. 189 **I conti dell'amministrazione pubblica in Alto Adige - 2010**
 edizione bilingue, 136 pagine, 2012
- Nr. 190 **Mobilità e traffico in provincia di Bolzano - 2011**
 edizione bilingue, 152 pagine, 2013
- Nr. 191 **Turismo in Alto Adige - Anno turistico 2011/12**
 edizione bilingue, 62 pagine, 2013
- Nr. 192 **Impianti a fune in Alto Adige - 2012**
 edizione bilingue, 96 pagine, 2013
- Nr. 193 **Attività edilizia e mercato immobiliare in provincia di Bolzano - 2011**
 edizione bilingue, 212 pagine, 2013
- Nr. 194 **Territorio insediativo in provincia di Bolzano - 2012**
 edizione bilingue, 92 pagine, 2013

- Nr. 195 **Gender-Bericht 2012 - Frauen und Männer in Südtirol - Lebenswelten im Vergleich**
zweisprachige Ausgabe, 206 Seiten, 2013
- Nr. 196 **Todesursachen in Südtirol - 1985-2011**
zweisprachige Ausgabe, 146 Seiten, 2014
- Nr. 197 **Die Südtiroler Wirtschaft - 2012**
zweisprachige Ausgabe, 168 Seiten, 2014
- Nr. 198 **Ausländische Schulbevölkerung in Südtirol 1995/96-2012/13**
zweisprachige Ausgabe, 56 Seiten, 2014

- Nr. 195 **Rapporto Gender 2012 - Universo femminile e maschile a confronto in Alto Adige**
edizione bilingue, 206 pagine, 2013
- Nr. 196 **Cause di morte in Alto Adige - 1985-2011**
edizione bilingue, 146 pagine, 2014
- Nr. 197 **Rapporto sull'economia dell'Alto Adige - 2012**
edizione bilingue, 168 pagine, 2014
- Nr. 198 **Stranieri nelle scuole della provincia di Bolzano - 1995/96-2012/13**
edizione bilingue, 56 pagine, 2014

In Zahlen

- Nr. 1 **Jugend in Zahlen 2006**
zweisprachige Ausgabe, 48 Seiten, 2008
- Nr. 2 **Gender in Zahlen 2007**
zweisprachige Ausgabe, 52 Seiten, 2008
- Nr. 3 **Haushalte in Zahlen 2007-2008**
zweisprachige Ausgabe, 44 Seiten, 2009
- Nr. 4 **Bildung in Zahlen 2008-2009**
zweisprachige Ausgabe, 84 Seiten, 2010
- Nr. 5 **Bildung in Zahlen 2009-2010**
zweisprachige Ausgabe, 84 Seiten, 2011
- Nr. 6 **Bildung in Zahlen 2010-2011**
zweisprachige Ausgabe, 84 Seiten, 2012
- Nr. 7 **Bildung in Zahlen 2011-2012**
zweisprachige Ausgabe, 84 Seiten, 2012
- Nr. 8 **Soziale Einrichtungen in Zahlen 2011**
zweisprachige Ausgabe, 96 Seiten, 2012
- Nr. 9 **Soziale Einrichtungen in Zahlen 2012**
zweisprachige Ausgabe, 96 Seiten, 2013
- Nr. 10 **Bildung in Zahlen 2012-2013**
zweisprachige Ausgabe, 86 Seiten, 2014

In cifre

- Nr. 1 **Giovani in cifre 2006**
edizione bilingue, 48 pagine, 2008
- Nr. 2 **Gender in cifre 2007**
edizione bilingue, 52 pagine, 2008
- Nr. 3 **Famiglie in cifre 2007-2008**
edizione bilingue, 44 pagine, 2009
- Nr. 4 **Istruzione in cifre 2008-2009**
edizione bilingue, 84 pagine, 2010
- Nr. 5 **Istruzione in cifre 2009-2010**
edizione bilingue, 84 pagine, 2011
- Nr. 6 **Istruzione in cifre 2010-2011**
edizione bilingue, 84 pagine, 2012
- Nr. 7 **Istruzione in cifre 2011-2012**
edizione bilingue, 84 pagine, 2012
- Nr. 8 **Presidi socio-assistenziali in cifre 2011**
edizione bilingue, 96 pagine, 2012
- Nr. 9 **Presidi socio-assistenziali in cifre 2012**
edizione bilingue, 96 pagine, 2013
- Nr. 10 **Istruzione in cifre 2012-2013**
edizione bilingue, 86 pagine, 2014

„ASTAT-Info“

- 14 Außenhandel - 4. Quartal 2013
- 15 Sicherheit der Bürger - Mehrzweckerhebung der Haushalte - 2013
- 16 Von den Polizeikräften angezeigte Straftaten - 2012
- 17 Mittelschulen - Schuljahr 2013/14
- 18 Bibliotheken 2013
- 19 Zufriedenheit mit dem eigenen Leben - Mehrzweckerhebung der Haushalte - 2013
- 20 Beobachtungsstelle für Preise - 2013
- 21 Die Kaufgewohnheiten der Südtiroler Haushalte - 2013
- 22 BIP - Schätzung 2013 und Prognose 2014

"ASTAT-Info"

- 14 Commercio estero - 4° trimestre 2013
- 15 Sicurezza dei cittadini - Indagine multiscopo sulle famiglie - 2013
- 16 Delitti denunciati dalle Forze di Polizia - 2012
- 17 Scuole secondarie di I grado - Anno scolastico 2013/14
- 18 Biblioteche 2013
- 19 Soddisfazione per la propria vita - Indagine multiscopo sulle famiglie - 2013
- 20 Osservatorio prezzi - 2013
- 21 Le abitudini di acquisto delle famiglie altoatesine - 2013
- 22 PIL - Stima 2013 e previsione 2014

- 23 Equal Pay Day 2014 - Arbeitnehmer und Entlohnungen - 2012
- 24 Unbezahlte Tätigkeiten für andere - Mehrzweckerhebung der Haushalte - 2013
- 25 Sterbetafeln der Südtiroler Bevölkerung - 2012

- 23 Equal Pay Day 2014 - Lavoro dipendente e retribuzioni - 2012
- 24 Attività gratuite a beneficio di altri - Indagine multiscopo sulle famiglie - 2013
- 25 Tavole di mortalità della popolazione altoatesina - 2012

Andere Publikationen

Gemeindedatensammlung 1998

Zweisprachige Ausgabe, 112 Seiten, 2000

5. Landwirtschaftszählung 2000

Zweisprachige Ausgabe, 235 Seiten, 2002

5. Landwirtschaftszählung 2000

- Ausgewählte Themen

Zweisprachige Ausgabe, 137 Seiten, 2002

6. Landwirtschaftszählung 2010

Zweisprachige Ausgabe, 316 Seiten, 2013

Klassifikation der Berufe 2001

Zweisprachige Ausgabe, 236 Seiten, 2004

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 1

Zweisprachige Ausgabe, 88 Seiten, 2004

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 2, Gebäude und Wohnungen

Zweisprachige Ausgabe, 76 Seiten, 2005

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 3, Bildung

Zweisprachige Ausgabe, 78 Seiten, 2005

8. Arbeitsstättenzählung - 22. Oktober 2001 mit Vergleich zwischen Tirol, Südtirol und Trentino

Zweisprachige Ausgabe, 118 Seiten, 2005

Erhebung der Radio- und Fernsehgewohnheiten in Südtirol 2005

Zweisprachige Ausgabe, 131 Seiten, 2005

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 4, Bewohnte Ortschaften

Zweisprachige Ausgabe, 96 Seiten, 2006

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 5, Erwerbstätigkeit

Zweisprachige Ausgabe, 142 Seiten, 2006

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 6, Pendlerströme aus Berufs- und Studiengründen

Zweisprachige Ausgabe, 176 Seiten, 2007

Strukturindikatoren zur Lebensqualität in den Südtiroler Gemeinden - 2008

Zweisprachige Ausgabe, 60 Seiten, 2009

ATECO 2007 - Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten

Zweisprachige Ausgabe, 818 Seiten, 2009

Tirol Südtirol Trentino 2009

Zweisprachige Ausgabe, 14 Seiten, 2009

Altre pubblicazioni

Raccolta dati comunali 1998

edizione bilingue, 112 pagine, 2000

5° Censimento generale dell'agricoltura 2000

edizione bilingue, 235 pagine, 2002

5° Censimento generale dell'agricoltura 2000

- Aspetti particolari

edizione bilingue, 137 pagine, 2002

6° Censimento generale dell'agricoltura 2010

edizione bilingue, 316 pagine, 2013

Classificazione delle professioni 2001

edizione bilingue, 236 pagine, 2004

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 1

edizione bilingue, 88 pagine, 2004

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 2, Edifici e abitazioni

edizione bilingue, 76 pagine, 2005

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 3, Istruzione

edizione bilingue, 78 pagine, 2005

8° Censimento generale dell'industria e dei servizi - 22 ottobre 2001 con confronto tra Tirolo, Alto Adige e Trentino

edizione bilingue, 118 pagine, 2005

Indagine sull'ascolto radiotelevisivo in Alto Adige 2005

edizione bilingue, 131 pagine, 2005

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 4, Località abitate

edizione bilingue, 96 pagine, 2006

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 5, Occupazione

edizione bilingue, 142 pagine, 2006

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 6, Flussi pendolari per motivi di lavoro e studio

edizione bilingue, 176 pagine, 2007

Indicatori strutturali sulla qualità di vita nei comuni della provincia di Bolzano - 2008

edizione bilingue, 60 pagine, 2009

ATECO 2007 - Classificazione delle attività economiche

edizione bilingue, 818 pagine, 2009

Tirol Alto-Adige Trentino 2009

edizione bilingue, 14 pagine, 2009

ASTAT DVD - Statistiksammlung 1981-2011

ASTAT DVD - Raccolta statistica 1981-2011